

# arctic

## Masina de spalat automata

Manual de utilizare

## Washing Machine

User Manual



APL91223XLW6



RO / EN

Numărul documentului : 2820528235\_RO/ 25-02-20.(15:03)

# 1 Instrucțiuni generale de siguranță

Această secțiune include instrucțiuni de siguranță ce pot preveni răniurile și riscurile de deteriorare. Nici o garanție nu va fi valabilă în cazul nerespectării acestor instrucțiuni.

## 1.1 Protecția vieții umane și siguranța proprietății



### AVERTIZARE!

- Nu amplasați niciodată produsul pe o pardoseală acoperită cu covor. În caz contrar, lipsa circulației aerului de sub mașină va duce la supraîncălzirea componentelor electrice. Aceasta poate provoca probleme produsului.
- Scoateți produsul din priză atunci când nu este în uz.
- Instalarea și depanarea produsului se vor efectua exclusiv de către agenți de service autorizați. Producătorul nu va fi răspunzător de daunele care pot surveni datorită procedurilor efectuate de persoane neautorizate.
- Furtunurile de alimentare cu apă și de evacuare trebuie să fie fixate în siguranță și să rămână neavariate. În caz contrar, există riscul scurgerii apei.

- Nu deschideți niciodată ușa de încărcare și nu scoateți filtrul atunci când încă mai există apă în mașină. În caz contrar, pot apărea riscul de inundație și de vătămare corporală cauzată de apa fierbinte.
- Nu forțați deschiderea ușii de încărcare când aceasta este blocată. Ușa se va deschide imediat după ce s-a terminat ciclul de spălare. Dacă ușa nu se deschide, aplicați soluțiile menționate pentru eroarea „Ușa de încărcare nu poate fi deschisă” în secțiunea Depanare. În cazul forțării deschiderii ușii de încărcare, ușa și mecanismul de închidere pot fi deteriorate.
- Folosiți numai detergenți, balsam și alte produse adecvate pentru mașini de spălat automate.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe eticheta textilelor și de pe ambalajul detergentului.

## 1.2 Siguranța suprafeței fierbinți



### AVERTIZARE!

- Sticla ușii de încărcare devine prea fierbinte în timpul spălării la temperaturi ridicate. Așadar, nu permiteți în special copiilor să atingă sticla ușii de încărcare în timpul spălării.

## 1.3 Siguranța copiilor



### AVERTIZARE!

- Acest produs poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale incomplet dezvoltate sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele asociate cu acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care sunt supravegheați de cineva. Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani trebuie să fie ținuti departe de produs, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheați în continuu.
- Ambalajele sunt periculoase pentru copii. Păstrați materialele de ambalare într-un loc sigur, inaccesibil copiilor.
- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii. Nu lăsați copii în apropierea produsului când acesta se află în funcțiune. Nu le permiteți să se joace cu produsul. Utilizați funcția de blocare pentru copii pentru a evita intervenția copiilor în funcționarea produsului.



### AVERTIZARE!

- Nu uitați să închideți ușa de încărcare atunci când părăsiți camera în care se află produsul.
- Depozitați toți detergentii și aditivii într-un loc sigur, inaccesibil copiilor, prin închiderea capacului recipientului de detergent sau sigilarea ambalajului acestuia.

## 1.4 Siguranță electrică



### PERICOL

- Dacă produsul are o defecțiune, nu îl utilizați decât după ce este remediată de un agent de service autorizat. Există riscul de electrocutare!
- Acest produs este proiectat pentru a-și relua funcționarea în cazul unei întreruperi de alimentare. Dacă doriți anularea programului, consultați secțiunea „Anularea programului”.
- Conectați produsul la o priză cu împământare protejată cu o siguranță de 16 A. Instalația de împământare trebuie să fie efectuată de către un electrician calificat. Compania noastră nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea mașinii fără împământare conform reglementărilor locale.



## PERICOL

- Nu curățați niciodată produsul stropind sau turnând apă pe acesta! Există riscul de electrocutare!
- Nu atingeți niciodată fișa de alimentare cu mâinile ude! Nu decuplați niciodată produsul trăgând de cablu. Apăsați întotdeauna pe priză cu o mână și trageți fișa cu cealaltă mână.
- În timpul procedurilor de montare, întreținere, curățare și reparare produsul trebuie să fie decuplat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, service-ul autorizat, o persoană calificată (de preferat un electrician) sau de către o persoană desemnată de importator, pentru evitarea posibilelor riscuri.

## 2. Instrucțiuni importante referitoare la mediul înconjurător

### 2.1 Conformitatea cu Directiva DEEE



Acest produs este conform cu directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol de clasificare pentru deșeu de echipament electric și electronic (DEEE).

Acest aparat a fost produs cu componente și materiale de înaltă calitate care pot fi reutilizate și sunt potrivite pentru reciclare. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurii menajere sau alt tip de deșeurii la sfârșitul duratei de utilizare a acestuia. Transportați-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Vă rugăm să consultați autoritățile locale pentru a vedea unde sunt localizate aceste centre de colectare.

Conformitate cu directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase sau interzise specificate în această directivă.

### 2.2 Informații despre ambalaj

Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile conform reglementărilor privind protecția mediului din țara noastră. Nu eliminați ambalajele împreună cu gunoierii menajere sau cu alte deșeurii. Transportați-le la punctele de colectare ale materialelor de ambalare desemnate de autoritățile locale.

## 3. Destinația de utilizare



- Acest produs a fost proiectat pentru uz casnic. Nu este destinat utilizării comerciale și nu trebuie folosit în alte scopuri decât destinația de utilizare.
- Produsul trebuie utilizat doar pentru spălarea și clătirea rufelor a căror etichete permit acest lucru.
- Producătorul declină orice responsabilitate survenită ca urmare a utilizării sau transportului incorect.
- Durata de funcționare a produsului este de 10 ani. În această perioadă vor fi disponibile piese de schimb originale pentru menținerea aparatului în bună stare de funcționare.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și altor utilizări similare, cum ar fi:
  - bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - pentru uzul clienților în hoteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip pensiune;
  - zone de uz comun în blocuri de locuit sau spălătorii publice.

## 4 Specificații tehnice

Nume sau marcă comercială furnizor	ARCTIC
Nume model	APL91223XLW6
	7148247200
Capacitate nominală (kg)	9
Viteză de centrifugare maximă (rpm)	1200
Încorporată	Nu
Înălțime (cm)	84
Lățime (cm)	60
Adâncime (cm)	64
Intrare apă simplă / Intrare apă dublă	• / -
• Disponibil	
Alimentare cu electricitate (V/Hz)	230 V / 50Hz
Curent total (A)	10
Putere totală (W)	2200
Cod principal model	928



### INFORMAȚII

 **ENERGY** 

SUPPLIER'S NAME MODEL IDENTIFIER → (\*)

**A** **A**

- Informațiile despre model stocate în baza de date a produselor pot fi accesate vizitând următorul website și căutând codul de identificare a modelului (\*) înscris pe eticheta caracteristicilor energetice.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## 4.1 Instalarea

- Contactați cel mai apropiat agent de service autorizat pentru instalarea mașinii.
- Pregătirea locației și montajul electric, alimentarea cu apă și evacuarea apei uzate revin sub responsabilitatea clientului.
- Asigurați-vă că furtunurile de admisie și evacuare a apei, precum și cablul de alimentare, nu sunt pliate, strânse sau zdrobite, în timp ce împingeți produsul în locul acestuia după procedurile de instalare sau curățare.
- Asigurați-vă că montajul și conexiunile electrice ale mașinii sunt efectuate de un agent de service autorizat. Producătorul nu va fi răspunzător de daunele care pot surveni din cauza procedurilor executate de persoane neautorizate.
- Înainte de instalare, verificați dacă produsul are defecțiuni vizibile. Dacă are defecțiuni vizibile, nu îl instalați. Produsele avariate vă pun în pericol siguranța.

### 4.1.1 Locație corespunzătoare de montare

- Amplasați mașina pe o suprafață rigidă și orizontală. Nu o poziționați pe covoraș cu fir lung sau alte suprafețe similare.
- Atunci când mașina de spălat și uscătorul sunt așezate unul peste celălalt, greutatea totală a acestora - încărcate - este de 180 de kilograme. Amplasați mașina pe o pardoseală solidă și plană care are o capacitate portantă suficientă!
- Nu așezați produsul pe cablul de alimentare.
- Nu instalați produsul în locuri unde temperatura poate scădea sub 0°C.
- Se recomandă lăsarea unui spațiu în părțile laterale ale mașinii pentru a reduce vibrațiile și zgomotul
- Pe o pardoseală înclinată nu amplasați produsul în apropierea marginii sau pe o platformă.
- Nu așezați pe mașina de spălat surse de căldură precum plite, fiare de călcat, cuptoare, etc., și nu le folosiți pe produs.

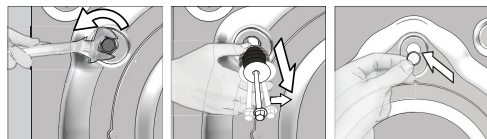
### 4.1.2 Îndepărtarea rigidizării ambalajului



Pentru îndepărtarea rigidizării ambalajului, înclinați mașina în spate. Îndepărtați rigidizarea ambalajului trăgând de panglică. Nu efectuați singur această operațiune.

### 4.1.3 Demontarea șuruburilor de fixare pentru transport

1. Slăbiți toate șuruburile cu o cheie potrivită până când acestea se rotesc liber.
2. Scoateți șuruburile de fixare pentru transport rotindu-le ușor.
3. Introduceți capacele de plastic furnizate în punga cu manualul de utilizare în orificiile de pe panoul posterior.



#### AVERTIZARE!

- Demontați șuruburile de fixare pentru transport înainte de a utiliza mașina de spălat! În caz contrar, produsul se va deteriora.



#### INFORMAȚII

- Păstrați într-un loc sigur șuruburile de siguranță pentru a le refolosi când trebuie să mutați mașina de spălat.
- Montați șuruburile de siguranță pentru transport repetând în ordine inversă pașii procedurii de dezamblare.
- Nu mutați niciodată mașina fără a monta șuruburile de fixare pentru transport!

### 4.1.4 Racordarea alimentării cu apă



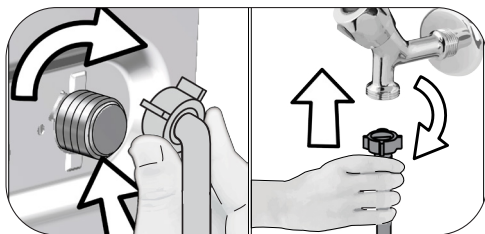
#### INFORMAȚII

- Pentru ca mașina să funcționeze corect, din robinet trebuie să curgă 10 – 80 litri de apă pe minut. Dacă presiunea apei este mai mare, montați un reductor de presiune.



#### AVERTIZARE!

- Modelele cu o singură priză de apă nu trebuie conectate la robinetul de apă caldă. În acest caz, rufe se pot deteriora sau produsul se va comuta la modul de protecție și nu va funcționa.



- 1 Strângeți manual toate piulițele furtunului. Nu folosiți unelte pentru strângerea piulițelor.
- 2 După ce ați terminat de racordat furtunul, verificați să nu existe scurgeri la punctele de racordare după ce deschideți robinetele la maximum. Dacă apar scurgeri, închideți robinetul și desfaceți piulița. Restrângeți piulița cu atenție după verificarea garniturii. Pentru prevenirea scurgerii apei și a daunelor aferente, țineți robinetele închise pe perioada cât nu folosiți mașina.

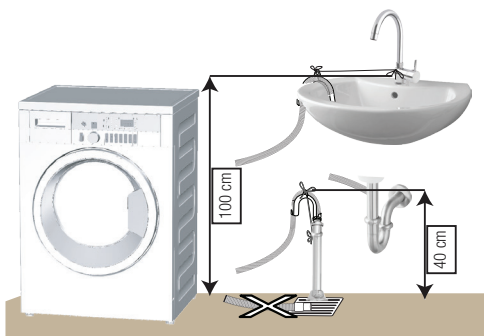
#### 4.1.5 Racordarea furtunului de evacuare a apei

- Racordați capătul furtunului de scurgere direct la țeava de scurgere a apei, closet sau cadă.



#### AVERTIZARE!

- Casa dvs. va fi inundată dacă furtunul se desface din lăcașul acestuia în timpul evacuării apei. Mai mult, există riscul de opărire din cauza temperaturilor ridicate de spălare! Pentru a preveni astfel de situații și a vă asigura că mașina efectuează procesele de admisie de apă și evacuare fără nici o problemă, fixați bine furtunul de evacuare.



- Racordați furtunul la o înălțime minimă de 40 cm și o înălțime maximă de 100 cm.

- Dacă furtunul este ridicat după ce a fost așezat la nivelul pardoselii sau aproape de sol (la mai puțin de 40 cm deasupra solului), evacuarea apei se face mai greu, iar hainele pot ieși excesiv de ude. Așadar, respectați înălțimile descrise în figură.
- Pentru prevenirea scurgerii apei reziduale înapoi în mașină și pentru a permite o evacuare ușoară, nu introduceți capătul furtunului în apa reziduală și nu îl introduceți în scurgere mai mult de 15 cm. Dacă este prea lung, tăiați-l.
- Capătul furtunului nu trebuie îndoit, nu trebuie călcat și nu trebuie strivit între conducta de evacuare și mașină.
- Dacă furtunul este prea scurt, adăugați un furtun de prelungire original. Lungimea furtunului nu trebuie să fie mai mare de 3,2 m. Pentru evitarea defecțiunilor de scurgere a apei, racordul dintre furtunul de prelungire și furtunul de evacuare al mașinii trebuie să fie efectuat cu o clemă corespunzătoare pentru a nu se desface și a nu scăpa apă.

#### 4.1.6 Reglarea picioarelor



#### AVERTIZARE!

- Pentru a vă asigura că produsul dvs. funcționează mai silențios și fără vibrații, acesta trebuie să fie orizontal și bine echilibrat pe picioarele sale. Echilibrați mașina reglându-i picioarele. În caz contrar, produsul se poate mișca din locul său și poate cauza probleme de îndoire sau vibrații.
- Nu folosiți unelte pentru a slăbi contrapiulițele. În caz contrar, acestea se pot deteriora.

- 1 Desfaceți manual contrapiulițele de pe picioare.
- 2 Reglați picioarele până când produsul este stabil și echilibrat.
- 3 Strângeți manual contrapiulițele.



### 4.1.7 Conexiunea electrică

Conectați produsul la o priză cu împământare protejată cu o siguranță de 16 A. Compania noastră nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de utilizarea mașinii fără împământare conform reglementărilor locale.

- Conexiunea trebuie să respecte reglementările naționale în vigoare.
- Cablajul circuitului prizei de alimentare trebuie să fie suficient pentru cerințele aparatului. Este recomandată utilizarea unui întrerupător de curent rezidual (GFCI)
- Fișa cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă după instalare.
- Dacă siguranța sau întrerupătorul existent are o capacitate mai mică de 16 amperi, apălați la un electrician calificat pentru a instala o siguranță de 16 amperi.
- Tensiunea prizei trebuie să fie identică cu tensiunea indicată în secțiunea „Specificatii tehnice”.
- Nu folosiți prelungitoare sau prize multiple.



#### **AVERTIZARE!**

- Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de un agent de service autorizat.

### 4.1.8 Utilizare inițială



Înainte de a începe să utilizați produsul, aveți grijă să efectuați pregătirile conform cu secțiunea „Instrucțiuni importante

privind siguranța și mediul înconjurător”.

Pentru pregătirea produsului pentru spălarea rufelor, efectuați prima operațiune din programul Curățare cuvă. Dacă acest program nu este disponibil pe mașina dumneavoastră, aplicați metoda care este descrisă în secțiunea 4.4.2



#### **INFORMAȚII**

- Folosiți o soluție anti-calcar adecvată pentru mașini de spălat.
- Este posibil ca în mașină să existe apă rămasă din timpul proceselor de control al calității. Aceasta nu deteriorează produsul.

## 4.2 Pregătirea

### 4.2.1 Sortarea rufelor

- Sortați rufe în funcție de material, culoare, gradul de murdărire și temperatura de spălare permisă.
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe etichetele articolelor de îmbrăcăminte.

### 4.2.2 Pregătirea rufelor pentru spălare

- Rufe cu accesorii metalice precum sutienele cu armătură, cataramele curelelor sau nasturii din metal vor deteriora mașina. Îndepărtați piesele metalice sau spălați hainele într-un sac pentru rufe sau o față de pernă.
- Scoateți toate obiectele din buzunare, cum ar fi monede, pixuri și agrafe de birou; întoarceți buzunarele pe dos și periați-le. Aceste obiecte pot deteriora mașina sau pot cauza probleme de zgomot.
- Puneți articolele mici precum șosetele de copii și ciorapii din nailon într-o pungă pentru rufe sau o față de pernă.
- Introduceți perdelele fără a le apăsa. Îndepărtați accesoriiile perdelelor.
- Închideți fermoarele, coaseți nasturii desfăcuți, reparați rupturile.
- Produsele cu eticheta „Spălare la mașină” sau „Spălare manuală” se spală numai la un program adecvat.
- Nu spălați rufe colorate împreună cu rufe albe. Articolele de îmbrăcăminte noi și închise la culoare confecționate din bumbac eliberează o cantitate mare de colorant. Spălați-le separat.
- Petele dificile trebuie tratate corespunzător înainte de spălare. Dacă nu sunteți sigur/ă, încercați la o curățătorie.
- Utilizați doar coloranți/agenți de colorare și agenți anti-calcar care sunt potriviți pentru spălarea la mașină. Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalaj.
- Spălați rufe delicate și pantalonii întorși pe dos.
- Păstrați rufe din lână de Angora în congelator câteva ore înainte de spălare. Aceasta va reduce scămoșarea.
- Rufe care sunt expuse la materiale cum ar fi făina, praful de var, laptele praf, etc trebuie să fie scuturate bine înainte de introducerea lor în produs. Astfel de prafuri și pulberi de pe rufe se pot acumula în timp pe componentele interne ale mașinii și pot cauza avarii.

### 4.2.3. Sugestii pentru economia de energie și apă

Informațiile de mai jos vă vor ajuta să utilizați mașina într-o manieră ecologică și cu economie de energie/apă.

- Utilizați produsul la cea mai ridicată capacitate de încărcare permisă pentru programul pe care l-ați selectat, dar nu o supraîncărcați. Consultați „Tabel de programe și consum”.
- Respectați instrucțiunile privind temperatura de pe ambalajul detergentului.
- Spălați la temperaturi joase rufe cu grad redus de murdărire.
- Folosiți programe mai scurte pentru a spăla cantități mici de rufe cu grad redus de murdărire.
- Nu folosiți ciclul de prespălare și temperaturi mari pentru rufe care nu sunt foarte murdare sau pătate.
- Dacă doriți să uscați rufe în uscător, selectați viteza de centrifugare maximă recomandată pentru programul de spălare.
- Nu utilizați o cantitate de detergent mai mare decât cea recomandată pe ambalajul acestuia.

### 4.2.4 Încărcarea rufelor

1. Deschideți ușa de încărcare.
2. Introduceți articolele în mașină fără a le înghesui.
3. Închideți ușa împingând-o până când auziți un sunet de blocare. Asigurați-vă că nu sunt rufe prinse în ușă. Ușa de încărcare este blocată în timpul programului de spălare. Ușa se va debloca imediat după ce s-a terminat ciclul de spălare. Puteți atunci deschide ușa de încărcare. Dacă ușa nu se deschide, aplicați soluțiile menționate pentru eroarea „Ușa de serviciu nu poate fi deschisă” în secțiunea Depanare.

### 4.2.5 Capacitatea corectă de încărcare

Capacitatea maximă de încărcare depinde de tipul de rufe, gradul de murdărire și de programul de spălare dorit.

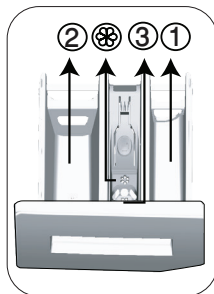
Mașina reglează automat cantitatea de apă în funcție de greutatea rufelor pe care le introduceți în interior.

### 4.2.6 Utilizarea detergentului și a balsamului



#### INFORMAȚII

- În momentul când folosiți detergent, balsam, apret, colorant, înălbitor sau soluție anti-calcar; citiți cu atenție instrucțiunile înscrise pe ambalaj și respectați cantitățile recomandate. Folosiți un recipient de dozare, dacă este disponibil.



Sertarul pentru detergent este compus din trei compartimente:

- (1) pentru prespălare
- (2) pentru spălarea principală
- (3) pentru balsam
- (+) în plus, există un sifon în compartimentul pentru balsam.

### Detergent, balsam și alte substanțe de curățare

- Adăugați detergent și balsam înainte de începerea programului de spălare.
- Nu lăsați sertarul pentru detergent deschis în timp ce programul funcționează!
- Dacă folosiți un program fără prespălare, nu puneți detergent în compartimentul pentru prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Într-un program cu prespălare, nu puneți detergent lichid în compartimentul de prespălare (compartimentul nr. „1”).
- Nu selectați un program cu prespălare dacă folosiți detergent în pungă sau bilă de dozare. Introduceți punga sau bila de detergent direct între rufe din mașină.
- Dacă utilizați detergent lichid, nu uitați să puneți o măsură de detergent lichid în compartimentul de spălare principal (compartimentul nr. „2”).



#### AVERTISMENT

- Urmați informațiile din secțiunea „Tabel de programe și consum”. În momentul supraîncărcării, performanța de spălare a mașinii va scădea. Suplimentar, pot apărea probleme legate de vibrații și zgomot.

## Alegerea tipului de detergent

Tipul detergentului care trebuie folosit depinde de programul de spălare și de tipul și culoarea țesăturii.

- Utilizați detergenți diferiți pentru rufe colorate și rufe albe.
- Spălați hainele delicate numai cu detergenți speciali (detergent lichid, șampon de lână etc.) pentru haine delicate, folosind programele sugerate.
- Când spălați rufe și cuverturi în culori închise se recomandă folosirea unui detergent lichid.
- Spălați rufele din lână folosind programul sugerat și un detergent special pentru lână.
- Examinați descrierile programelor pentru a identifica programele sugerate pentru diverse textile.
- Toate recomandările cu privire la detergenți sunt valabile pentru intervalele de temperatură selectabile ale programelor.



### AVERTISMENT

- Folosiți doar detergenți produși special pentru mașini de spălat.
- Nu folosiți praf de săpun.

## Dozarea detergentului

Cantitatea de detergent care trebuie folosită depinde de cantitatea de rufe, de gradul de murdărire și de duritatea apei.

- Nu depășiți cantitățile recomandate pe ambalaj pentru a evita probleme de tipul acumulării de spumă în exces, clătire insuficientă, costuri ridicate și protecția mediului.
- Folosiți mai puțin detergent pentru a spăla cantități mici de rufe sau rufe cu grad redus de murdărire.

## Utilizarea balsamului

Turnați balsamul în compartimentul pentru balsam al sertarului de detergent.

- Nu depășiți semnul nivelului (>max<) indicat pe compartimentul balsamului.
- Dacă balsamul și-a pierdut fluiditatea, diluați-l cu apă înainte de a-l pune în sertarul pentru detergent.



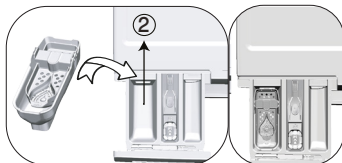
### AVERTISMENT

- Nu utilizați detergenți lichizi sau alte produse de curățare, altele decât balsamurile de țesături produse pentru mașinile de spălat, pentru a înmuia hainele.

## Utilizarea detergenților lichizi

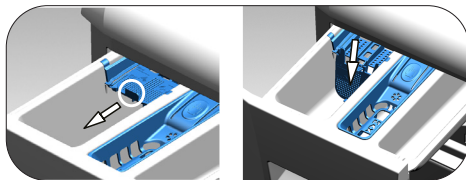
**Dacă produsul conține un recipient pentru detergent lichid:**

- Introduceți recipientul pentru detergent lichid în compartimentul nr „2”.
- Dacă detergentul lichid și-a pierdut fluiditatea, diluați-l cu apă înainte de a-l introduce în sertarul de detergent.



**Dacă produsul este dotat cu o piesă pentru detergent lichid:**

- Când doriți să folosiți detergent, trageți dispozitivul spre dvs. Partea care cade va reprezenta un obstacol pentru detergentul lichid.
- Dacă este necesar, curățați dispozitivul cu apă atunci când este la locul său sau după ce îl scoateți.
- Dacă folosiți detergent pulbere, dispozitivul trebuie fixat în poziția superioară.



## Dacă produsul nu conține un recipient pentru detergentul lichid:

- Nu utilizați detergent lichid pentru prespălare în cadrul unui program care include prespălare.
- Detergentul lichid pătează hainele atunci când este folosită funcția „Timp de finalizare“ pentru a porni programul cu întârziere. Dacă veți folosi funcția Timp de finalizare, nu utilizați detergent lichid.

## Utilizarea detergentilor sub formă de gel și tablete

- Dacă detergentul gel are o consistență lichidă și mașina nu are un recipient special pentru detergent lichid, puneți detergentul gel în compartimentul principal pentru detergent în timpul primei alimentări cu apă. Dacă mașina este dotată cu un recipient pentru detergent lichid, turnați detergentul în acesta înainte de a porni programul.
- Dacă detergentul gel nu are o consistență lichidă sau este sub formă de tablete, puneți-l direct în tambur înainte de începerea spălării. • Introduceți tabletele de detergent în compartimentul principal al sertarului (compartimentul nr. „2”) sau direct în tambur înainte de spălare.

## Utilizarea apretului

- Adăugați apret lichid, apret sub formă de pudră sau colorant de material în compartimentul de balsam.
- Nu utilizați împreună balsam și apret în același ciclu de spălare.
- Ștergeți interiorul mașinii cu o lavetă umedă și curată după ce folosiți apret.

## Utilizarea produselor anti calcar

- Dacă este cazul, folosiți substanțe anti calcar destinate mașinilor de spălat.

## Folosirea înălbitorilor

- Selectați un program cu prespălare și adăugați înălbitor la începutul prespălării. nu introduceți detergent în compartimentul de prespălare. Ca alternativă, selectați un program cu clătire suplimentară și adăugați înălbitorul în timp ce mașina se alimentează cu apă din compartimentul pentru detergent în cursul primului ciclu de clătire.
- Nu utilizați înălbitor și detergent prin amestecarea acestora.
- Folosiți o cantitate mică (aprox. 50 ml) de înălbitor și clătiți bine hainele, deoarece poate cauza iritarea pielii.
- Nu turnați înălbitorul pe haine.
- Nu utilizați înălbitorul pe articolele colorate.
- În momentul când utilizați înălbitor pe bază de oxigen, selectați un program care spală rufe la temperatura scăzută.
- Înălbitorii pe bază de oxigen pot fi utilizați împreună cu detergentul. Cu toate acestea, dacă nu au aceeași consistență cu a detergentului, puneți prima dată detergentul în compartimentul nr. „2” din sertarul pentru detergent și așteptați până când detergentul a fost evacuat de apa alimentată de mașină. În timp ce produsul continuă să se alimenteze cu apă, adăugați înălbitorul în același compartiment.

Tabloul simbolurilor


## 4.2.7 Sugestii pentru spălare eficientă

		Haine			
		În culori deschise și albe	Colorate	Negre/În culori închise	Articole delicate/din lână/mătase
		(Interval de temperaturi recomandat în funcție de gradul de murdărire: 40-90 °C)	(Intervalul de temperatură recomandat în funcție de gradul de murdărire: rece - 40 °C)	(Intervalul de temperatură recomandat în funcție de gradul de murdărire: rece - 40 °C)	(Intervalul de temperatură recomandat în funcție de gradul de murdărire: rece - 30 °C)
Nivel de murdărire	<b>Grad ridicat de murdărire</b> (pete dificile cum ar fi cele de iarbă, cafea, fructe și sânge.)	Poate necesita tratarea prealabilă a petelor sau prespălarea. Detergenții pulbere sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru rufe albe cu grad ridicat de murdărire. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori.	Detergenții praf sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru rufe cu grad ridicat de murdărire. Se recomandă folosirea detergenților praf pentru curățarea petelor de argilă și pământ, precum și a petelor sensibile la înălbitori. Folosiți detergent fără înălbitori.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori închise pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad ridicat de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	<b>Grad normal de murdărire</b> (De exemplu, urmele rămase pe guler și manșete)	Detergenții pulbere sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Detergenții pulbere sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire. Trebuie utilizați detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi recomandați pentru rufe colorate și culori închise pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad normal de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.
	<b>Grad redus de murdărire</b> (Fără pete vizibile.)	Detergenții pulbere sau lichizi recomandați pentru rufe albe pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Detergenții pulbere sau lichizi recomandați pentru rufe colorate pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire. Trebuie utilizați detergenți care nu conțin înălbitor.	Detergenții lichizi potriviți pentru rufe colorate și culori închise pot fi folosiți în dozele recomandate pentru haine cu grad redus de murdărire.	Se recomandă folosirea detergenților lichizi pentru rufe delicate. Rufe din lână și mătase trebuie spălate cu detergent special pentru lână.

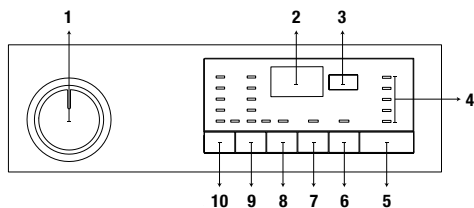
## 4.2.8 Durata afișată a programului

Puteți vedea durata programului pe afișajul mașinii în timp ce selectați programul. În funcție de cantitatea de rufe încărcată în mașină, spuma, condițiile dezechilibrate de încărcare, fluctuațiile de alimentare cu curent, presiunea apei și setările de program, durata programului se ajustează automat în timpul funcționării acestuia.

**SITUAȚIE SPECIALĂ:** La pornirea programelor de Bumbac și Bumbac Eco, afișajul indică durata pentru o încărcare pe jumătate, acesta fiind cel mai frecvent caz. În 20-25 de minute după pornirea programului, mașina detectează cantitatea reală de încărcare. Iar în cazul în care cantitatea încărcată detectată este mai mare decât jumătate din cantitatea ce poate fi încărcată, programul de spălare se va ajusta iar durata programului va crește automat. Puteți urmări această schimbare pe afișaj.

## 4.3 Utilizarea produsului

### 4.3.1 Panou de control



- 1 - Buton de selectare a programului (Poziția superioară Pornit / Oprit)
- 2 - Afișaj
- 3 - Buton reglare timp de finalizare
- 4 - Indicator urmărire program
- 5 - Buton Pornire / Pauză
- 6 - Buton Funcție auxiliară 3
- 7 - Buton Funcție auxiliară 2
- 8 - Buton Funcție auxiliară 1
- 9 - Buton Reglare viteză de centrifugare
- 10 - Buton Reglare temperatură

### 4.3.2 Pregătirea mașinii

1. Asigurați-vă că furtunurile sunt bine conectate.
2. Conectați mașina la priză.
3. Deschideți complet robinetul.
4. Puneți rufe în mașină.
5. Adăugați detergent și balsam de rufe.

### 4.3.3 Selectarea programului și sfaturi pentru spălarea eficientă

1. Selectați programul adecvat pentru tipul, cantitatea și gradul de murdărire al rufelor în concordanță cu datele din tabelele „Programe și consumuri” și „Temperatură” de mai jos.
2. Selectați programul dorit cu ajutorul butonului Selectare program.

### 4.3.4 Tabel de programe și consumuri

RO	Program	Greutate max. (kg)	Consum apă (l)	Consum energie (kWh)	Viteză max.	Funcției auxiliare				Interval de temperaturi selectabile °C
						Spălare rapidă	Prespălare	Ciătire suplimentară	Anti șifonare+	
Bumbac	90	9	102	2,60	1200	•	•	•	•	Rece-90
	60	9	98	1,90	1200	•	•	•	•	Rece-90
	40	9	95	1,10	1200	•	•	•	•	Rece-90
Eco 40-60	40 ***	9	57,4	0,867	1200					40-60
	40 ***	4,5	50,0	0,580	1200					40-60
	40 ***	2,5	40,0	0,300	1200					40-60
	60 **	9	57,4	1,100	1200					40-60
	60 **	4,5	49,5	0,770	1200					40-60
Sintetice	60	4	75	1,40	1200	•	•	•	•	Rece-60
	40	4	73	0,95	1200	•	•	•	•	Rece-60
Spălare Rapidă / Express 14'	90	9	72	2,30	1200	•		•	•	Rece-90
	60	9	72	1,30	1200	•		•	•	Rece-90
	30	9	72	0,25	1200	•		•	•	Rece-90
Spălare Rapidă / Express 14' + Fast+	90	2	48	0,15	1200	•		•	•	Rece-30
Mixt	40	4	75	1,00	800	•	•		•	Rece-40
Lână / Spălare manuală	40	2	55	0,55	1200			•		Rece-40
Materiale delicate	40	4	58	0,80	800			•		Rece-40
Perdele	40	2	90	0,80	800		•	*		Rece-40
Jeans / Culoari închise	40	4	88	1,05	1200	•	•	*	•	Rece-40
Anti-pete	30	4,5	85	1,70	1200	•	•			30 - 60
Cuverturi și Pături / Geci cu puf	60	-	105	1,90	1000			•		40-60
Cămăși	60	4	70	1,90	800	•	•	•	•	40-60
Antialergic+	90	9	135	3,05	1200			*		40-90
Curățarea tamburului	90	-	85	2,90	600					90

• : Selectabil

\*: Selectat automat, nu poate fi anulat.

\*\* : Eco 40-60 (40/60) este programul test în conformitate cu standardul EN 60456:2016 și cu eticheta energetică a Regulamentului Delegat al Comisiei (UE) 1061/2010)

\*\*\*: Eco 40-60 cu selectare a temperaturii de 40°C este programul test în conformitate cu EN 60456:2016/prA:2019 și cu eticheta energetică a Regulamentului Delegat al Comisiei (UE) 2019/2014

-: A se vedea descrierea programului pentru încărcare maximă.



## INFORMAȚII

- Consumul de apă și energie poate varia, fiind supus schimbărilor de presiune, duritate și temperatură a apei, ale temperaturii ambientale, tipului și cantității de rufe, selectării funcțiilor auxiliare și a vitezei de centrifugare și a schimbărilor valorilor tensiunii electrice.
- Puteți vedea timpul de spălare pe afișajul mașinii dumneavoastră când selectați un program. În funcție de cantitatea de rufe pe care ați încărcat-o în mașina dumneavoastră, poate fi o diferență de 1 - 1,5 ore între durata afișată pe afișaj și durata efectivă a ciclului de spălare. Durata va fi corectată automat imediat după ce începe programul de spălare.
- Funcțiile auxiliare din tabel pot varia în funcție de modelul mașinii.
- Modurile de selecție a funcțiilor auxiliare pot fi modificate de compania producătoare. Modurile de selecție existente pot fi eliminate și se pot adăuga moduri noi.
- Selectați întotdeauna cea mai scăzută temperatură corespunzătoare. Cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie sunt, în general, cele care au performanțe la temperaturi scăzute și durată mai mare.
- Zgomotul și conținutul de umezeală rămase sunt influențate de viteza de centrifugare: cu cât este mai mare viteza de centrifugare în faza de centrifugare, cu atât este mai mare zgomotul și mai scăzut conținutul de umiditate rămas.

### Valori de consum (RO)

	Selectarea temperaturii (°C)	Turația de centrifugare (rot/min)	Capacitatea (kg)	Durata programului (hh:mm)	Consum de energie (kWh/ciclu)	Consum de apă (l/ciclu)	Temperatura de spălare (°C)	Conținut de umezeală rămas (%)
Eco 40-60	40	1200	9	03:48	0,867	57,4	35	53
	40	1200	4,5	02:53	0,580	50,0	35	53
	40	1200	2,5	02:53	0,300	40,0	24	53
Bumbac	20	1200	9	04:00	0,700	95,0	20	53
Bumbac	60	1200	9	04:00	1,900	98,0	60	53
Sintetice	40	1200	4	02:35	0,950	73,0	40	40
Spălare Rapidă / Expres 14'	30	1200	9	00:28	0,250	72,0	23	62

### 4.3.5 Programe principale

În funcție de tipul de material, utilizați următoarele programe principale de spălare.

#### • Bumbac

Folosiți acest program pentru spălarea rufelor rezistente din bumbac (cearșafuri, lenjerie de pat, prosoape, halate de baie, lenjerie intimă etc.). Când se apasă butonul pentru funcția spălare rapidă, durata programului se reduce considerabil, însă performanța de spălare reală este asigurată de mișcările de spălare intensive. Dacă nu este selectată funcția spălare rapidă, spălarea și clătirea la performanțe superioare sunt asigurate pentru rufe foarte murdare.

#### • Sintetice

Puteți utiliza acest program pentru a spăla tricouri, țesături mixte din material sintetic/bumbac etc. Durata programului este semnificativ mai scurtă și este asigurată o performanță de spălare mai eficientă. Dacă nu este selectată funcția spălare rapidă, spălarea și clătirea la performanțe superioare sunt asigurate pentru rufe foarte murdare.

#### • Lână / Spălare manuală

Utilizați acest produs pentru a spăla îmbrăcămintea delicată / din lână. Selectați temperatura corespunzătoare potrivit etichetei articolelor dumneavoastră de îmbrăcăminte. Rufele dvs. vor fi spălate cu mișcări deosebit de delicate, pentru evitarea deteriorării.

### 4.3.6 Programe suplimentare

Mașina de spălat este dotată cu programe suplimentare pentru cazuri speciale.



#### INFORMAȚII

- Programele suplimentare pot să difere în funcție de modelul mașinii.

#### • Eco 40-60

Programul Eco 40-60 este capabil să curețe rufe din bumbac cu grad normal de murdărire care sunt declarate ca lavabile la 40°C sau 60°C, împreună, în același ciclu, și că acest program este folosit pentru a evalua respectarea legislației UE cu privire la ecodesign.

Deși acest program durează mai mult decât celelalte, cu acesta economisiți o cantitate semnificativă de energie și apă. Temperatura reală a apei poate fi diferită de temperatura de spălare declarată. În momentul când încărcăți mașina cu o

cantitate de rufe mai mică (de ex. 1/2 din capacitate sau mai puțin), perioadele din pașii programului pot deveni în mod automat mai scurte. În acest caz, consumul de energie și apă va scădea mai mult, oferind o spălare mai economică.

#### • Antialergic+

Utilizarea curățării cu abur la începutul programului permite îndepărtarea mai ușoară a murdăriei.

Utilizați acest program pentru rufele dumneavoastră ce necesită o spălare antialergică și igienică la o temperatură ridicată, cu un ciclu de spălare intens și de durată (haine pentru bebeluși, cearșafuri, lenjerii de pat, lenjerie intimă etc., articole din bumbac). Nivelul ridicat de igienă este asigurat datorită aplicării aburului înaintea începerii programului, datorită duratei mari de încălzire, precum și a clătirii suplimentare.

- Programul a fost testat de „Fundatia Britanică pentru Alergii” (Allergy UK) la temperatura de 60°C și a fost certificat din punct de vedere al eficacității în eliminarea alergenilor pe lângă bacterii și mucegai.



Allergy UK este denumirea comercială a Fundației Britanice pentru Alergii. Garanția calității a fost creată pentru a oferi îndrumări persoanelor care au nevoie de informații cu privire la capacitatea unui produs de a reduce

cantitatea de alergeni din mediul în care este instalat sau cu privire la capacitatea de limitare/reducere/eliminarea alergenilor. Scopul este de a oferi dovezi că produsele au fost testate științific sau evaluate pentru a oferi rezultate măsurabile.

#### • Materiale delicate

Puteți utiliza programul pentru a spăla rufe delicate, cum ar fi hainele tricotate mixte din bumbac / material sintetic sau șosetele. Mișcările de spălare ale acestui program sunt mai delicate. Setați temperatura la 20 de grade sau folosiți opțiunea Spălare rece pentru haine a căror culoare doriți să o păstrați.

#### • Spălare Rapidă / Expres 14'

Folosiți acest program pentru a spăla rapid haine din bumbac cu un grad scăzut de murdărire. Durata programului poate fi redusă până la 14 minute atunci când este selectată funcția spălare rapidă. Atunci când este selectată funcția spălare rapidă, se pot spăla maxim 2 (două) kg de rufe.

### • Jeans / Culori închise

Utilizați acest program pentru a păstra culoarea hainelor dvs. închise la culoare sau a blugilor. Acest program oferă o înaltă eficiență la spălare, grație unei mișcări speciale a cuvei, chiar și la temperaturi scăzute. Pentru rufe de culoare închisă, este recomandat să folosiți detergent lichid sau șampon special pentru lână. Nu spălați haine delicate care conțin lână etc., cu acest program.

### • Mixt

Folosiți acest program pentru a spăla împreună haine sintetice și din bumbac, fără a le sorta.

### • Cămăși

Acest program este folosit pentru a spăla împreună cămăși din bumbac, materiale sintetice sau combinate. Reduce cutele. La sfârșitul programului se utilizează abur pentru a ajuta funcția de reducere a cutelor. Profilul special de centrifugare și aburul utilizat la sfârșitul programului reduc cutele de pe cămășile dvs. Atunci când este selectată funcția spălare rapidă, se execută algoritmul de Pre-tratare.

- Aplicați substanța chimică de pre-tratare direct pe haine sau adăugați-o împreună cu detergentul atunci când mașina începe să se alimenteze cu apă din compartimentul principal pentru spălare. Astfel, puteți obține aceeași performanță ca la spălarea normală, într-o perioadă de timp mult mai scurtă. Durata de utilizare a cămășilor dvs. va crește.

### • Perdele

Puteți utiliza acest program pentru a spăla perdele și articolele din tul. Deoarece țesătura cu ochiuri provoacă o înspumare excesivă, puneți puțin detergent în compartimentul principal de spălare. Datorită profilului de centrifugare special al acestui program, articolele din tul și perdelele se șifonează mai puțin. Nu supraîncărcați mașina pentru a nu deteriora perdelele.



#### INFORMAȚII

- În acest program este recomandat să utilizați detergenți speciali produși anume pentru perdele.

### • Cuverturi și Pături / Geci cu pufl

Utilizați acest program pentru a spăla pilotele cu fibră a căror etichetă recomandă „spălare la mașină”. Verificați dacă ați introdus corect pilota pentru a nu deteriora mașina și pilota. Scoateți husa pilotei înainte de a o introduce în mașină. Împăturiți pilota în două și introduceți-o în mașină. Introduceți pilota în mașină având grijă să nu atingă burduful sau geamul.

La sfârșitul programului se utilizează abur pentru a înmuia rufe groase precum prosoapele.



#### INFORMAȚII

- Nu încărcați mașina cu mai mult de o pilotă dublă din fibre (200x200 cm).
- Nu spălați pilote, perne etc. din bumbac în mașină.



#### AVERTIZARE!

- Nu utilizați mașina de spălat pentru a spăla alte materiale precum carpete, covoare etc. În caz contrar, mașina se poate defecta definitiv.

### • Anti-pete

Mașina dvs. de spălat are un program special pentru pete prin care se asigură eliminarea eficientă a unor diverse tipuri de pete. Utilizați acest program doar pentru rufe durabile cu culori rezistente din bumbac. Nu spălați rufe delicate sau a căror culoare nu rezistă, la acest program. Înainte de spălare, verificați etichetele articolelor de îmbrăcăminte (se recomandă pentru cămăși, pantaloni, pantaloni scurți, tricouri, haine de bebeluși, pijamale, șorțuri, așternuturi, huse de pilote, cearșafuri, prosoape pentru baie / plajă, prosoape obișnuite, ciorapi și lenjerie intimă din bumbac potrivită pentru cicluri lungi de spălare și la temperatură ridicată) Puteți utiliza programul automat pentru pete pentru a elimina 24 de tipuri de pete împărțite în două grupe diferite conform selecției funcției rapide. Puteți vedea grupele de pete pe baza selecției funcției rapide.

Mai jos, puteți vedea grupele de pete pe baza selecției funcției rapide.

Atunci când este selectată funcția rapidă:	
Sânge	Suc de fructe
Ciocolată	Ketchup
Budincă	Vin roșu
Ou	Curry
Ceai	Gem
Cafea	Cărbune

Atunci când nu este selectată funcția rapidă:	
Unt	Mâncare
Iarbă	Maioneză
Noroi	Sos pentru salată
Cola	Machiaj
Transpirație	Ulei de mașină
Guler murdar	Mâncare pentru bebeluși

- Selectați programul pentru pete.
- Găsiți tipul de pată în grupurile de pete exemplificate mai sus și selectați butonul pentru funcția auxiliară rapidă pentru a selecta grupul corespunzător.
- Citiți cu atenție etichetele articolelor de îmbrăcăminte și asigurați-vă că temperatura și viteza de centrifugare selectate sunt potrivite.

### 4.3.7 Programe speciale

Pentru aplicații specifice, selectați oricare din următoarele programe.

#### • Clătire

Utilizați acest program atunci când doriți să clătiți sau să apretați rufele separat.

#### • Stoarcere+Evacuare

Utilizați acest program pentru a scurge apa de pe haine/din mașină.

Înainte de selectarea acestui program, selectați viteza de centrifugare dorită și apăsați pe butonul Pornire/Pauză. Pentru început, apa din mașină va fi evacuată. Apoi rufele vor fi stoarse la viteza de centrifugare setată iar apa scursă din acestea va fi evacuată.

Dacă doriți evacuarea apei fără centrifugarea rufelor, selectați programul „Evacuare+centrifugare”, și selectați funcția Fără centrifugare, apăsând butonul pentru reglarea vitezei de centrifugare. Apăsați butonul Start / Pauză.



### INFORMAȚII

- Folosiți o turație de centrifugare mai mică pentru rufe delicate.

### 4.3.8 Selectarea temperaturii

La selectarea unui program nou, este afișată temperatura recomandată pentru programul selectat pe indicatorul de temperatură.

Pentru scăderea temperaturii, apăsați din nou pe butonul pentru reglarea temperaturii. Temperatura va scădea treptat. Indicatoarele pentru nivelul temperaturii nu se vor aprinde atunci când este selectat nivelul rece.



### INFORMAȚII

- Dacă programul nu a ajuns la etapa de încălzire puteți modifica temperatura fără a comuta la modul Pauză.

### 4.3.9 Selectare viteză centrifugare

Când selectați un program nou, este afișată viteza de centrifugare recomandată pentru acesta.

Pentru a scădea viteza de centrifugare, apăsați pe butonul pentru reglarea vitezei de centrifugare. Viteza de centrifugare va scădea treptat. Apoi, în funcție de modelul mașinii, opțiunile „Amânare clătire” și „Fără centrifugare” vor apărea pe afișaj. Dacă este selectat „Fără centrifugare”, indicatorul pentru nivelul de clătire nu se va aprinde.

#### Amânare clătire

Dacă nu doriți să scoateți imediat rufe din mașină după ce programul s-a finalizat, puteți utiliza funcția de amânare a clătirii pentru a menține rufele în apa finală de clătire și pentru a preveni încrețirea acestora în momentul când nu este apă în mașină. Apăsați butonul Start/Pauză după acest proces în cazul în care doriți evacuarea apei fără centrifugarea rufelor. Programul va continua să funcționeze de unde a rămas, va scurge apa și apoi se va finaliza. Pentru centrifugarea hainelor ținute în apă, reglați Viteza de Centrifugare și apăsați butonul Pornire / Pauză. Programul va reporni. Apa va fi scursă, rufele centrifugate și programul se va termina.



### INFORMAȚII

- Dacă programul nu a ajuns la etapa de centrifugare, puteți modifica viteza fără a comuta mașina în modul Pauză.

### 4.3.10 Selectarea funcțiilor auxiliare

Selectați funcțiile auxiliare dorite înainte de începerea programului. De asemenea, puteți să selectați sau să anulati funcțiile auxiliare care sunt potrivite pentru programul funcțional fără a apăsa butonul Start / Pauză atunci când mașina este în funcțiune. Pentru a face acest lucru mașina trebuie să se afle cu o etapă înainte de funcția auxiliară pe care doriți să o selectați sau anulati. Dacă funcția auxiliară nu poate fi selectată sau anulată, indicatorul luminos corespunzător acesteia va clipi de 3 ori pentru avertizare.



#### INFORMAȚII

- Dacă o funcție auxiliară secundară intră în conflict cu prima funcție selectată înainte de pornirea mașinii, prima funcție selectată va fi anulată iar selectarea celei de-a doua funcții auxiliare va rămâne activă.
- O funcție auxiliară care nu este compatibilă cu programul nu poate fi selectată. (Consultați „Tabelul de programe și consum”)
- Butoanele pentru funcții auxiliare pot varia în funcție de modelul mașinii.

#### 4.3.10.1 Funcții auxiliare

##### • Prespălare

Prespălarea este necesară numai pentru haine foarte murdare. Neutilizarea funcției Prespălare va economisi energie, apă, detergent și timp.



#### INFORMAȚII

- Se recomandă prespălarea fără detergent pentru voaluri și perdelor.

##### • Spălare rapidă

Când este selectată această funcție, durata programelor corespunzătoare se reduce cu 50%.

Datorită pașilor de spălare optimizați, activitățile mecanice intense și consumului optim de apă, se obține o performanță ridicată de spălare, în ciuda duratei reduse.

##### • Clătire suplimentară

Această funcție permite mașinii să efectueze încă un ciclu de clătire în plus față de cel efectuat după spălarea principală. În acest mod, se poate reduce riscul ca pielea sensibilă (bebeluși, piele alergică etc.) să fie afectată de urmele de detergent de pe rufe.

### 4.3.10.2 Funcții/Programe selectate prin Apăsarea butonului Funcții timp de 3 secunde

#### • Curățarea tamburului 3"

Apăsati și țineți apăsat butonul Funcției auxiliare 1 timp de 3 secunde, pentru a selecta programul. Utilizați acest program regulat (la fiecare 1-2 luni) pentru a curăța cuva și a întreține igiena mașinii. Rulați programul cu mașina complet goală. Pentru obținerea unor rezultate mai bune, puneți pulbere anti-calcar pentru mașini de spălat în compartimentul pentru detergent nr. „2”. După terminarea programului, lăsați ușa de serviciu întredeschisă astfel încât interiorul mașinii să se usuce.



#### INFORMAȚII

- Acesta nu este un program de spălare. Acesta este un program de întreținere.
- Nu rulați programul când există obiecte în mașină. Dacă încercați să faceți acest lucru, mașina va detecta automat încărcătura din interior și va abandona programul.

#### • Blocare pentru copii

Cu funcția Blocare pentru copii, dumneavoastră puteți evita modificarea setărilor mașinii de către copii. Astfel, puteți evita orice modificări aduse unui program care rulează.



#### INFORMAȚII

- Dacă butonul de selectare a programului este rotit în timp ce funcția Blocare pentru copii este activă, se afișează mesajul „Con”. Când funcția Blocare pentru copii este activată, nu puteți schimba programele, temperatura selectată, viteza sau funcțiile auxiliare.
- Chiar dacă se selectează un alt program cu butonul de Selectare a programului, în timp ce funcția de Blocare pentru copii este activă, programul selectat anterior va continua să deruleze.

## Pentru a activa funcția Blocare pentru copii:

Apăsați și mențineți apăsat butonul 2 al Funcției Auxiliare timp de 3 secunde. În timp ce țineți apăsat butonul timp de 3 secunde, se vor afișa C03, C02 și C01. Apoi, se va afișa „Con” pentru a avertiza utilizatorul că funcția Blocare pentru copii este activată. Dacă apăsați orice buton sau dacă rotiți butonul de selectare al programului în timp ce funcția Blocare pentru copii este activată, se va afișa același avertisment.

## Pentru a dezactiva funcția Blocare pentru copii:

Apăsați și țineți apăsat butonul Funcției auxiliare 2 timp de 3 secunde în timp ce rulează un program. În timp ce țineți apăsat butonul timp de 3 secunde, se vor afișa C03, C02 și C01. Apoi, se va afișa „COF” pentru a avertiza utilizatorul că funcția Blocare pentru copii este dezactivată



### INFORMAȚII

- Pe lângă metoda de mai sus, pentru a dezactiva Blocarea pentru copii, rotiți butonul de Selectare a programului în poziția Pornit / Oprit, atunci când nu rulează nici un program, și selectați un alt program.
- Funcția Blocare pentru copii nu va fi dezactivată după o pană de curent sau după scoaterea din priză a mașinii.

## • Anti șifonare+ 3"

Dacă țineți apăsat butonul 3 de selectare a unei funcții auxiliare timp de 3 secunde, această funcție va fi selectată, iar indicatorul luminos de monitorizare a programului corespunzător se va aprinde. Când este selectată această funcție, tamburul se va roti timp de maximum opt ore pentru a se asigura că rufe nu vor avea cute la finalul programului. Oricând în timpul acestor opt ore, puteți anula programul și scoateți rufe din mașină. Pentru a ieși din modul Așteptare, rotiți butonul pentru selectarea programului sau apăsați orice alt buton. Indicatorul luminos de urmărire a programului va rămâne pornit dacă terminați programul apăsând pe orice buton. Dacă selectați terminarea funcției prin rotirea butonului de selecție a programului, indicatorul luminos de urmărire a programului va rămâne aprinsă sau se va stinge în funcție de programul selectat. Dacă nu anulați funcția prin apăsarea butonului 3 pentru funcție auxiliară timp de 3 secunde, va fi utilizat și pentru următoarele cicluri de spălare.

## 4.3.11 Reglarea timpului de finalizare

Funcția de reglare a timpului de finalizare vă permite să setați timpul de finalizare la maximum 19 ore. Puteți crește acest timp cu intervale de 1 oră.



### INFORMAȚII

- Nu utilizați detergent lichid dacă ați selectat funcția de reglare a timpului de finalizare. Petele ar putea să rămână pe haine.
1. Deschideți ușa de serviciu, introduceți rufele și adăugați detergentul etc.
  2. Selectați programul de spălare, temperatura, viteza de centrifugare și funcțiile auxiliare, dacă sunt necesare.
  3. Apăsați pe butonul Reglarea timpului de finalizare și selectați timpul dorit.
  4. Apăsați butonul Start / Pauză. Este afișat timpul de finalizare temporizat setat. Va începe numărătoarea inversă pentru finalizarea temporizată. Pe afișaj, semnul „\_” se va mișca în sus și în jos lângă durata de temporizare.



### INFORMAȚII

- Dacă programul nu a început, puteți adăuga rufe în mașină în timpul finalizării temporizate.
5. La sfârșitul numărătorii inverse va fi afișată durata programului selectat. „\_” va dispărea și va porni programul selectat.

## Modificarea intervalului de finalizare temporizată

Pentru a modifica intervalul în timpul numărătorii inverse: Rotiți butonul de selecție pentru a anula pornirea temporizată, apoi setați din nou durata.

1. Apăsați butonul de reglare a timpului de finalizare. Când se apasă pentru prima dată, durata programului va fi rotunjită la valoarea întregă cea mai apropiată. Fiecare apăsare ulterioară va mări timpul cu o oră.
2. Dacă doriți să reduceți timpul temporizat, apăsați butonul de reglare a timpului de finalizare de mai mult ori până când este atins timpul dorit.

## Anularea funcției de finalizare temporizată

Dacă doriți să anulați numărătoarea inversă a timpului de finalizare temporizată și să începeți rularea programului imediat:

1. Setati butonul de selecția a programelor la orice program. Astfel, durata finalizării temporizate se va anula. Indicatorul luminos Terminare/Anulare luminează continuu.

2. Selectați apoi programul pe care doriți să îl porniți.
3. Apăsați butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.

#### 4.3.12 Pornirea programului

1. Apăsați butonul Pornire / Pauză pentru a porni programul.
2. Indicatorul luminos de urmărire a programului se va aprinde.



#### INFORMAȚII

- Dacă niciun program nu este pornit sau nicio tastă nu este apăsată timp de 10 minute în timpul procesului de selecție a programului, indicatoarele afișajului se vor stinge. Indicatoarele luminoase se vor reaprindi la rotirea butonului pentru selectarea programului.

#### 4.3.13 Etapele programului

Evoluția unui program în derulare poate fi urmărită cu ajutorul indicatorului de urmărire a programului. La începutul fiecărei etape a programului, se va aprinde indicatorul luminos corespunzător.



#### INFORMAȚII

- Dacă funcția „Anti-șifonare+” și funcția auxiliară sunt selectate, LED-urile „Sfârșit” și „Anti-șifonare+” vor fi aprinse simultan în timpul acestei etape.
- Pentru a opri programul în timpul funcționării etapei „Anti-șifonare+”, apăsați orice buton și rotiți butonul de selecție a programului.

Puteți modifica funcțiile auxiliare și setările legate de viteza de centrifugare și temperatură fără a opri derularea programului. Pentru aceasta, schimbarea pe care o faceți trebuie să se desfășoare după etapa programului care este în desfășurare. Dacă modificarea nu este permisă, indicatoarele corespunzătoare luminează de 3 ori.



#### INFORMAȚII

- Dacă mașina nu începe ciclul de centrifugare a rufelor, este posibil să fie activă funcția Clătire prelungită sau este posibil ca sistemul automat de detecție a încărcării dezechilibrate să fie activat datorită distribuției inegale a rufelor în mașină.

#### 4.3.14 Blocarea ușii de serviciu

Ușa de serviciu a mașinii are un sistem de blocare care împiedică deschiderea ușii de serviciu în cazul în care nivelul apei este nepotrivit.

Când mașina este în modul Pauză, indicatorul luminos pentru ușa de serviciu luminează intermitent. Mașina verifică nivelul apei din interior. Dacă nivelul este corespunzător, indicatorul pentru ușa de serviciu se stinge, iar ușa poate fi deschisă în decurs de 1-2 minute.

Dacă nivelul este nepotrivit, indicatorul ușii de serviciu rămâne aprins, iar aceasta nu poate fi deschisă. Dacă este necesar să deschideți ușa de serviciu în timp ce indicatorul acesteia este aprins, trebuie să anulați programul actual. Consultați „Anularea programului”.

#### Deschiderea ușii de încărcare în caz de pană de curent:



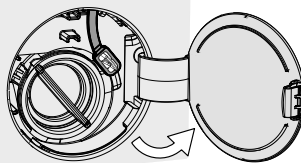
#### INFORMAȚII

- În caz de pană de curent, puteți folosi mânerul de urgență al ușii de încărcare de sub capacul filtrului pompei, pentru a deschide manual ușa de încărcare.

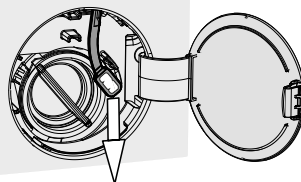


#### AVERTISMENT!

- Înainte de a deschide ușa de încărcare, asigurați-vă că nu există apă în interiorul mașinii, pentru a evita inundarea.



- Deschideți capacul filtrului pompei.



- Eliberați mânerul de urgență al ușii de încărcare, situat în partea din spate a capacului filtrului.
- Trageți mânerul de urgență al ușii de încărcare o dată și deschideți ușa de încărcare. După ce ați deschis ușa, readuceți mânerul de urgență în poziția inițială.
- Dacă ușa de încărcare nu se deschide, încercați din nou trăgând mânerul în jos.

### 4.3.15 Modificarea setărilor după începerea programului Trecerea mașinii în modul Pauză.

Pentru a trece mașina în modul Pauză în timpul unui program, apăsați butonul Pornire / Pauză. Indicatorul luminos al programului în curs se va aprinde intermitent pe indicatorul de urmărire al programului, indicând că mașina este în modul pauză.

De asemenea, în momentul când ușa de serviciu este pregătită pentru a fi deschisă, indicatoarele Ușă de serviciu și etapa programului se vor opri.

#### Modificarea funcției auxiliare, vitezei și temperaturii

În funcție de pasul în care a ajuns programul, dumneavoastră puteți anula sau selecta funcțiile auxiliare. Consultați, „Selectarea funcțiilor auxiliare”. De asemenea, puteți modifica setările referitoare la viteză și temperatură. Consultați, „Selectare viteză centrifugare” și „Selectare temperatură”.



#### INFORMAȚII

- Dacă nu este posibilă nici o modificare, indicatorul corespunzător va lumina de 3 ori.

#### Adăugarea și scoaterea rufelor.

1. Apăsați butonul Start / Pauză pentru a comuta mașina în modul pauză. Indicatorul de urmărire a programului pentru etapa corespunzătoare în timpul căreia mașina a fost computată în modul pauză va lumina intermitent.
2. Așteptați ca ușa de serviciu să poată fi deschisă.
3. Deschideți ușa de serviciu și adăugați sau scoateți rufe.
4. Închideți ușa de serviciu.
5. Efectuați eventualele modificări ale funcțiilor auxiliare, temperaturii și vitezei, dacă este necesar.
6. Apăsați butonul „Pornire / Pauză” pentru a porni mașina.

### 4.3.16 Anularea programului

Pentru anularea programului, rotiți butonul de selectare a programului la un alt program. Programul anterior va fi anulat. Indicatorul luminos Terminare / Anulare va lumina intermitent pentru a indica anularea programului. Mașina va opri programul când rotiți butonul de selectare a programului; însă, apa din mașină nu este evacuată. Atunci când selectați și porniți un program nou, programul nou selectat va porni în funcție de etapa în care a fost anulat programul anterior. De exemplu, e posibil să fie adăugată apă sau să continue să spele cu apa existentă în mașină.



#### INFORMAȚII

- În funcție de etapa în care ați anulat programul, poate fi necesar să adăugați detergent sau balsam de rufe pentru programul din nou selectat.

### 4.3.17 Finalizarea programului

La finalizarea programului, va fi afișat „Finalizare”

1. Așteptați până când indicatorul ușii de serviciu se stinge complet.
2. Pentru a opri mașina, rotiți butonul de selectare a programului spre poziția „Pornit / Oprit”.
3. Scoateți rufe și închideți ușa de serviciu. Acum, mașina dvs. este pregătită pentru următorul ciclu de spălare.

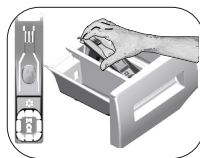
### 4.3.18 Mașina dispune de funcția „Mod pauză”.

După utilizarea butonului Pornit/Oprit pentru pornirea mașinii, dacă nu porniți nici un program din etapa de selectare sau nu efectuați nici o altă operație sau dacă nu faceți nimic timp de 10 minute de la terminarea programului selectat, atunci mașina va comuta automat la modul de economisire a energiei. De asemenea, dacă produsul dvs. este prevăzut cu un afișaj care arată durata programului, acest afișaj va fi oprit complet. Dacă rotiți butonul de Selectare a programului sau atingeți orice buton, indicatoarele luminoase și afișajul se vor comuta la starea anterioară. Selecțiile pe care le efectuați în momentul ieșirii din modul de eficiență energetică se pot schimba. Verificați corectitudinea selecțiilor înainte de pornirea programului. Dacă este nevoie, efectuați din nou reglări. Aceasta nu este o eroare.

## 4.4 Întreținerea și curățarea

Durata de utilizare a mașinii de spălat se mărește și problemele care apar în mod frecvent se vor reduce dacă mașina este curățată la intervale regulate.

### 4.4.1 Curățarea sertarului pentru detergent



Curățați la intervale regulate sertarul pentru detergent (la fiecare 4-5 cicluri de spălare) după cum este prezentat mai jos pentru a preveni acumularea reziduurilor de detergent.

Ridicați partea din spate a sifonului pentru a-l scoate așa cum este ilustrat.

Dacă se adună prea mult amestec de apă și balsam în compartimentul pentru balsam, sifonul trebuie curățat.

- 1 Apăsăți pe butonul punctat de pe sifonul din compartimentul pentru balsam și trageți înspre dumneavoastră pentru a-l scoate.
- 2 Spălați în chiuvetă sertarul pentru detergent și sifonul cu multă apă caldă. Pentru a preveni contactul reziduurilor cu pielea, curățați-l cu o perie corespunzătoare și purtați mănuși.
- 3 Introduceți sertarul înapoi după ce terminați curățarea și asigurați-vă că este bine fixat.

### 4.4.2 Curățarea ușii de încărcare și a cuvei

Pentru mașinile cu un program de curățare a cuvei, consultați secțiunea Utilizarea mașinii - Programe.



#### INFORMAȚII

- Repetați procedura de curățare a cuvei o dată la 2 luni.
- Utilizați un detergent / soluție anti-calcar potrivită pentru mașinile de spălat.



După fiecare spălare, asigurați-vă că în cuvă nu au rămas substanțe străine.

Dacă orificiile din burduf indicate în figură sunt înfundate, desfundați-le cu o scobitoare.



#### INFORMAȚII

- Obiectele metalice străine vor provoca pete de rugină în cuvă. Curățați petele de pe suprafața cuvei folosind substanțe de curățare pentru oțel inoxidabil.



#### AVERTISMENT

- Nu folosiți bureți de oțel sau sârmă. Acestea vor deteriora suprafețele vopsite, cromate și din plastic.

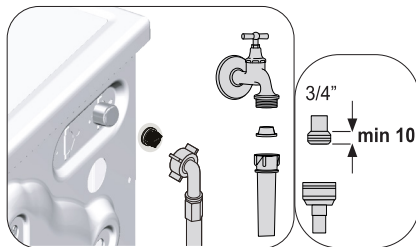
### 4.4.3 Curățarea corpului și panoului de comandă

Spălați corpul mașinii cu apă cu săpun sau detergent gel non-corozivi dacă este necesar, și uscați-l cu o lavetă moale.

Pentru curățarea panoului de comandă, utilizați doar o lavetă moale și umedă.

### 4.4.4 Curățarea filtrelor de alimentare cu apă

Există un filtru la capătul fiecărei valve de admisie a apei montată în partea posterioară a mașinii și, de asemenea, la capătul fiecărui furtun de admisie a apei unde acestea se conectează la robinet. Aceste filtre previn intrarea în mașina de spălat a substanțelor străine și impurităților din apă. Filtrele trebuie curățate când se murdăresc.



1. Închideți robinetele.
2. Demontați piulițele furtunurilor de alimentare cu apă pentru a putea accesa filtrele racordurilor de alimentare cu apă. Curățați-le cu o perie adecvată. Dacă filtrele sunt foarte murdare, scoateți-le din locașurile lor utilizând patentul și curățați-le în acest mod.
3. Scoateți filtrele și garniturile din capetele plate ale furtunurilor de alimentare cu apă și curățați-le foarte bine sub jet de apă.
4. Montați garniturile și filtrele înapoi în locașurile acestora și înșurubați manual piulițele.

#### 4.4.5 Evacuarea apei rămase și curățarea filtrului pompei

Sistemul de filtrare al mașinii previne înfundarea pompei de evacuare a apei cu obiecte solide cum ar fi nasturii, monedele și fibrele de țesături. Astfel, apa va fi evacuată fără probleme și durata de funcționare a pompei va crește.

Dacă mașina nu evacuează apa, filtrul pompei este înfundat. Filtrul trebuie curățat de fiecare dată când este înfundat sau la fiecare 3 luni. Pentru curățarea filtrului pompei, mai întâi trebuie evacuată apa.

Suplimentar, înainte de transportul mașinii (de ex. în momentul schimbării domiciliului) și în caz de îngheț al apei, apa trebuie să fie evacuată complet.



#### AVERTIZARE!

- Impuritățile rămase în filtrul pompei pot deteriora mașina sau pot cauza zgomote deranjante.
- Dacă produsul nu este folosit, închideți robinetul, demontați țeava de alimentare cu apă și evacuați apa rămasă în mașină pentru a preveni înghețarea.
- După fiecare utilizare, opriți robinetul de apă la care furtunul de alimentare este conectat.

Pentru a curăța filtrul murdar și pentru a evacua apa:

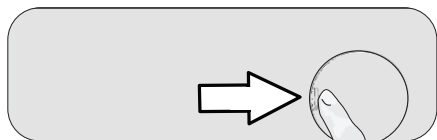
- 1 Scoateți mașina din priză pentru a întrerupe alimentarea cu energie.



#### AVERTIZARE!

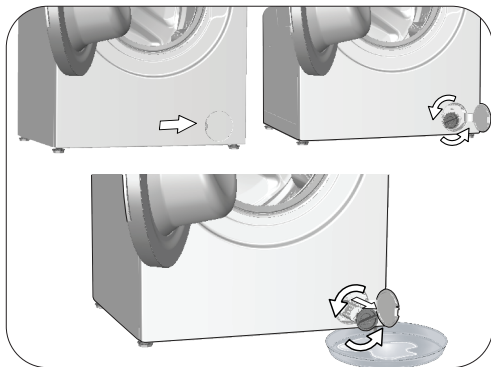
- Temperatura apei din interiorul mașinii se poate ridica până la 90 °C. Pentru evitarea riscului de arsură, curățați filtrul după ce apa din interiorul mașinii s-a răcit.

2. Deschideți capacul filtrului.



- 3 Urmați procedurile de mai jos pentru evacuarea apei.

Dacă mașina nu este prevăzută cu un furtun de evacuare de urgență, pentru evacuarea apei:



- a. Pentru a colecta apa ce iese din filtru, puneți un vas încăpător în fața filtrului.
  - b. Rotiți și desfaceți filtrul pompei până când apa începe să curgă (în sens antiorar). Direcționați apa care se scurge în recipientul din fața filtrului. Întotdeauna încercați să aveți o lavetă la îndemână pentru a absorbi apa revărsată.
  - c. După finalizarea evacuării apei scoateți complet filtrul rotindu-l.
4. Curățați reziduurile din filtru precum și fibrele din jurul rotorului pompei, dacă este cazul.
  5. Reinstalați filtrul.
  6. În cazul în care capacul filtrului este compus din două piese, închideți-l apăsând lamela. Dacă este compus dintr-o singură piesă, mai întâi așezați lamelele pe partea interioară în locașul lor și apoi apăsați pe partea superioară pentru a închide.

## 5 Depanare

### Programele nu pornesc după ce ușa de încărcare este închisă.

- Butonul Pornire/Pauză/Anulare nu este apăsat.>>> Apăsăți butonul Pornire/Pauză/Anulare.
- În caz de încărcare excesivă, închiderea ușii încărcare poate fi dificilă.>>>Reduceți cantitatea de rufe și verificați că ușa de încărcare se închide în mod corespunzător.

### Programul nu poate fi pornit sau selectat.

- Mașina de spălat s-a comutat la modul de protecție din cauza unei probleme de alimentare (tensiune, presiune apă etc. >>> Pentru a anula programul rotiți butonul de selecție pentru a selecta alt program. Programul precedent va fi anulat (consultați „Anularea programului”).

### Apă în interiorul mașinii de spălat.

- O cantitate de apă a rămas în produs datorită proceselor de control al calității din producție. >>> Acest lucru nu reprezintă o defecțiune; apa nu dăunează produsului.

### Produsul nu se alimentează cu apă.

- Robinetul este închis. >>>Deschideți robinetul.
- Furtunul de alimentare al apei este îndoit. >>> Întindeți furtunul.
- Filtrul de alimentare a apei este înfundat. >>> Curățați filtrul.
- ușa de încărcare nu este închisă. >>> Închideți ușa de încărcare.

### Mașina nu evacuează apă.

- Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răsucit.>>> Curățați sau întindeți furtunul.
- Filtrul pompei este înfundat. >>> Curățați filtrul pompei.

### Mașina vibrează sau face zgomot.

- Mașina este dezechilibrată. >>> Stabilizați mașina prin reglarea picioarelor.
- O substanță tare a pătruns în filtrul pompei. >>> Curățați filtrul pompei.
- Șuruburile de fixare în timpul transportului nu sunt scoase. >>> Scoateți șuruburile de fixare.
- Cantitatea de rufe din mașină este prea mică. >>> Adăugați mai multe rufe în mașină.
- Cantitatea de rufe din mașină este prea mare. >>> Scoateți o parte din rufe din mașină sau distribuiți-le manual în mașină pentru a o echilibra.
- Mașina s-ar putea sprijini de un obiect rigid. >>> Asigurați-vă că mașina nu se sprijină pe nimic.

### Există scurgere de apă prin partea inferioară a mașinii.

- Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răsucit.>>> Curățați sau întindeți furtunul.
- Filtrul pompei este înfundat. >>> Curățați filtrul pompei.

### Mașina s-a oprit imediat după începerea programului.

- Mașina s-a oprit temporar datorită unei tensiuni scăzute. >>> Aceasta își va relua funcționarea în momentul când tensiunea revine la nivelul normal.

### Mașina evacuează apa imediat după alimentare.

- Furtunul de evacuare nu se află la înălțimea potrivită. >>> Conectați furtunul de evacuare a apei după cum este descris în manualul de utilizare.

### În timpul spălării nu se vede apa din mașină.

- Apa se află în partea invizibilă a produsului. >>> Aceasta nu este o defecțiune.

### Ușa de încărcare nu poate fi deschisă.

- Blocarea ușii de încărcare este activată datorită nivelului apei din mașină. >>> Evacuați apa prin utilizarea programului Pompă sau Centrifugare.
- Mașina încălzește apa sau se află în ciclul de centrifugare. >>> Așteptați până când programul se finalizează.
- Ușa de serviciu poate fi blocată de presiunea exercitată asupra sa. >>> Prindeți mânerul și împingeți și trageți de ușă pentru a o elibera și a o deschide.

Ușa de încărcare nu se va deschide dacă alimentarea cu energie este întreruptă. >>> Pentru a deschide ușa de încărcare, deschideți capacul filtrului pompei și trageți în jos mânerul de urgență poziționat în partea posterioară a capacului. Consultați „Blocarea ușii de serviciu”

### Spălarea durează mai mult decât este specificat în manualul de utilizare.(\*)

- Presiunea apei este scăzută. >>> Mașina așteaptă până când aceasta se alimentează cu o cantitate corespunzătoare de apă pentru prevenirea unei calități reduse de spălare datorită unei cantități insuficiente de apă. Prin urmare, durata programului de spălare crește.
  - Tensiunea este scăzută. >>> Timpul de spălare este prelungit pentru evitarea rezultatelor slabe de spălare în momentul când tensiunea de alimentare este scăzută.
- Temperatura de intrare a apei este scăzută. >>> Timpul necesar pentru încălzirea apei se mărește în sezonul rece. De asemenea, durata programului de spălare crește pentru a evita spălarea necorespunzătoare.
- Numărul de clătiri și/sau cantitatea de apă de clătire a crescut. >>> Mașina crește cantitatea de apă de clătire în momentul când o clătire bună este necesară și adaugă un pas de clătire suplimentar dacă este necesar.
  - S-a produs spumă în exces și sistemul automat de absorbție a spumei a fost activat datorită unei utilizări excesive a detergentului. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent.

### Timpul programului nu efectuează numărătoarea inversă. (Pe modelele cu afișaj) (\*)

- Cronometrul se poate opri în timpul admisiei apei. >>> Indicatorul cronometrului nu va efectua numărătoarea inversă, până când mașina nu trage o cantitate de apă suficientă. Mașina va aștepta până când există o cantitate suficientă de apă pentru a evita spălarea necorespunzătoare cauzată de lipsa apei. Indicatorul cronometrului va relua numărătoarea inversă ulterior.
- Cronometrul se poate opri în timpul pasului de încălzire >>> Indicatorul cronometrului nu va efectua numărătoarea inversă până când mașina nu ajunge la temperatura selectată.
- Cronometrul s-ar putea opri în timpul pasului de centrifugare. >>> Sistemul automat de detectare a sarcinii neechilibrate poate fi activat datorită unei distribuiri neechilibrate a rufelor în cuvă.

### **Tempul programului nu efectuează o numărătoare inversă. (\*)**

- Încălcătura mașinii este dezechilibrată. >>> Sistemul automat de detectare a sarcinii neechilibrate poate fi activat datorită unei distribuiri neechilibrate a rufelor în cuvă.

### **Mașina nu se comută la pasul de centrifugare. (\*)**

- Încălcătura mașinii este dezechilibrată. >>> Sistemul automat de detectare a sarcinii neechilibrate poate fi activat datorită unei distribuiri neechilibrate a rufelor în cuvă.
- Mașina nu va centrifuga dacă apa nu este complet evacuată. >>> Verificați filtrul și furtunul de evacuare.
- S-a produs spumă în exces și sistemul automat de absorbție a spumei a fost activat datorită unei utilizări excesive a detergentului. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent.

### **Performanța de spălare este slabă: Rufe devin gri. (\*\*)**

- A fost folosită o cantitate insuficientă de detergent pe o perioadă lungă de timp. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent potrivită pentru duritatea apei și pentru rufe.
- Spălarea a fost efectuată la temperaturi scăzută pe o perioadă lungă de timp. >>> Selectați temperatura potrivită pentru rufe care urmează a fi spălate.
- S-a folosit o cantitate insuficientă de detergent împreună cu apa dură. >>> Utilizarea unei cantități insuficiente de detergent împreună cu apa dură cauzează ca murdărirea să se prindă de țesătură și acest lucru face ca țesătura să devină gri în timp. După apariția nuanței de gri, aceasta este dificil de îndepărtat. Folosiți cantitatea de detergent recomandată în funcție de duritatea apei și cantitatea de rufe.
- S-a folosit o cantitate excesivă de detergent. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent potrivită pentru duritatea apei și pentru rufe.

### **Performanța de spălare este slabă: Petele persistă sau rufe nu sunt albe. (\*\*)**

- S-a folosit o cantitate insuficientă de detergent. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent potrivită pentru duritatea apei și pentru rufe.
- A fost încărcată o cantitate excesivă de rufe. >>> Nu supraîncărcați mașina. Introduceți cantitățile recomandate în „Tabel de programe și consumuri”.
- Au fost selectate programul și temperatura greșite. >>> Selectați programul și temperatura corespunzătoare pentru rufe care urmează a fi spălate.
- Se utilizează tipul greșit de detergent. >>> Utilizați detergent original corespunzător pentru mașină.
- Este utilizată o cantitate prea mare de detergent. Nu amestecați înălbitorul cu detergentul.

### **Performanța de spălare este slabă: Pete uleioase apăru pe rufe. (\*\*)**

- Nu s-a realizat curățarea regulată a cuvei. >>> Curățați cuva în mod regulat. Pentru a urma această procedură, consultați „Curățarea ușii de încărcare și a cuvei”.

### **Performanța de spălare este slabă: Rufe au un miros neplăcut. (\*\*)**

- Pe cuvă s-au format mirosuri și straturi de bacterii ca rezultat al spălării continue la temperaturi joase și/sau utilizând programe scurte. >>> Lăsați întredeschise sertarul pentru detergent și ușa de încărcare după fiecare spălare. Astfel, se va evita formarea unui mediu umed în mașină, favorabil bacteriilor.

### **Rufe sunt decolorate. (\*\*)**

- A fost încărcată o cantitate excesivă de rufe. >>> Nu supraîncărcați mașina.
- Detergentul utilizat este umed. >>> Păstrați detergenții într-un recipient închis într-un mediu fără umiditate și nu-i expuneți la temperaturi excesive.
- A fost selectată o temperatură mai ridicată. >>> Selectați programul și temperatura corespunzătoare în funcție de tipul și gradul de murdărire a rufelor.

### **Mașina de spălat nu clătește bine.**

- Cantitatea, marca și condițiile de depozitare ale detergentului utilizat sunt inadecvate. >>> Utilizați un detergent corespunzător pentru mașina de spălat și pentru rufe dumneavoastră. Păstrați detergentul într-un recipient închis și uscat și nu îl expuneți la temperaturi excesive.
- Detergentul este introdus în compartimentul greșit. >>> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare deși ciclul de prespălare nu este selectat, mașina poate lua acest detergent în timpul pașilor de clătire și tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
- Filtrul pompei este înfundat. >>> Verificați filtrul.
- Furtunul de evacuare este îndoit. >>> Verificați furtunul de evacuare.

### **Rufe devin rigide după spălare. (\*\*)**

- Cantitate insuficientă de detergent folosită. >>> Utilizarea unei cantități insuficiente de detergent pentru duritatea apei poate duce la rigidizarea hainelor în timp. Utilizați cantitatea potrivită de detergent, conform durității apei.
- Detergentul este introdus în compartimentul greșit. >>> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare deși ciclul de prespălare nu este selectat, mașina poate lua acest detergent în timpul pașilor de clătire și tratare cu balsam. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
- Detergentul a fost amestecat cu balsamul. >>> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați sertarul cu apă fierbinte.

### **Rufe nu miros ca balsamul. (\*\*)**

- Detergentul este introdus în compartimentul greșit. >>> Dacă detergentul este introdus în compartimentul de prespălare deși ciclul de prespălare nu este selectat, mașina poate lua acest detergent în timpul pașilor de clătire și tratare cu balsam. Curățați și spălați sertarul cu apă fierbinte. Introduceți detergentul în compartimentul corect.
- Detergentul a fost amestecat cu balsamul. >>> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați sertarul cu apă fierbinte.

#### **Reziduuri de detergent în sertarul de detergent. (\*\*)**

- Detergentul a fost introdus în sertarul umed. >>> Uscăți sertarul detergentului înainte de introducerea acestuia.
- Detergentul s-a umezit. >>> Păstrați detergentii într-un recipient închis într-un mediu fără umiditate și nu-i expuneți la temperaturi excesive.
- Presiunea apei este mică. >>> Verificați presiunea apei.
- Detergentul din compartimentul principal de spălare s-a umezit în timpul alimentării cu apă pentru prespălare. Orificiile compartimentului detergentului sunt blocate. >>> Verificați orificiile și curățați-le dacă acestea sunt înfundate.
- Există o problemă cu supapele compartimentului detergentului. >>> Apelați un agent autorizat de service.
- Detergentul a fost amestecat cu balsamul. >>> Nu amestecați balsamul cu detergentul. Curățați și spălați sertarul cu apă fierbinte.
- Nu s-a realizat curățarea regulată a cuvei. >>> Curățați cuva în mod regulat. Pentru a urma această procedură, consultați „Curățarea ușii de încărcare și a cuvei”.

#### **Se formează spumă în exces în mașină. (\*\*)**

- Sunt utilizați detergenți necorespunzători pentru mașina de spălat. >>> Utilizați detergenți corespunzători pentru mașina de spălat.
- Este folosită o cantitate excesivă de detergent. >>> Utilizați doar o cantitate suficientă de detergent.
- Detergentul a fost depozitat în condiții nepotrivite. >>> Depozitați detergentul într-un spațiu închis și uscat. Nu păstrați detergentul în locuri excesiv de călduroase.
- Unele rufe cu ochiuri cum ar fi tului pot crea spumă prea multă datorită texturii acestora. >>> Utilizați cantități mai mici de detergent pentru acest tip de articole.
- Detergent este introdus în compartimentul greșit. >>> Introduceți detergentul în compartimentul corect.
- Balsamul a fost preluat mai devreme. >>> Este posibil să existe o problemă în supapele sau în sertarul detergentului. Contactați un agent de service autorizat.

#### **Spuma se revarsă din sertarul detergentului.**

- Este folosit prea mult detergent. >>> Amestecați o lingură de balsam cu ½ l de apă și turnați în compartimentul principal de spălare aflat în sertarul pentru detergent.
- Introduceți în mașină detergentul potrivit pentru programele și cantitatea maximă indicată în „Tabelul de programe și consum”. Dacă utilizați substanțe chimice suplimentare (agenți de eliminare pete, înălbitori etc.), reduceți cantitatea de detergent.

#### **Rufele rămân umede la finalizarea programului. (\*)**

- Din cauza utilizării unei cantități excesive de detergent s-a produs spumă în exces iar sistemul automat de îndepărtare a spumei a fost activat. >>> Utilizați cantitatea recomandată de detergent.

(\*) Produsul nu se comută în etapa de centrifugare în momentul când rufele nu sunt distribuite în mod egal în cuvă pentru a preveni deteriorarea mașinii și afectarea mediului înconjurător. Rufele trebuie rearanjate și recentrifugate.

(\*\*) Nu se aplică curățarea regulată a cuvei. Curățați regulat cuva. A se consulta 4.4.2



#### **AVERTISMENT**

- Dacă nu puteți elimina problema, cu toate că urmăriți instrucțiunile din această secțiune, consultați distribuitorul local sau agentul de service autorizat. Nu încercați niciodată să reparați mașina defectă pe cont propriu.

# arctic

## Washing Machine

User Manual



APL91223XLW6



# 1 General safety instructions

This section includes security instructions which may help prevent the injuries and material damage risks. All kinds of warranties shall be invalid if these instructions are not observed.

## 1.1 Life and property safety



### CAUTION!

- Never place the product on a carpet-covered floor. Otherwise, lack of airflow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.
- Unplug the product if it is not in use.
- Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent. The manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons.
- The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, there is the risk of water leakage.

- While there is still water inside the product, never open the loading door or remove the filter. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.
- Do not force open the locked loading door. The door will open immediately after the washing cycle has ended. If the door does not open, apply the solutions provided for “Loading door cannot be opened.” error in the Troubleshooting section. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.
- Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.
- Follow the instructions on the label of textile products and the detergent package.

## 1.2 Hot surface safety



### CAUTION!

- The glass of the loading door gets too hot while washing at higher temperatures. Therefore, especially do not allow children touch the loading door glass while washing.

## 1.3 Children's safety



### CAUTION!

- This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children should not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone. Children under the age of 3 should be kept away unless continuously supervised.
- Packaging materials are dangerous for the children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.
- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not allow them to play with the product. Use child lock to prevent children from intervening with the product.



### CAUTION!

- Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.
- Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children by closing the cover of the detergent container or sealing the detergent package.

## 1.4 Electrical safety



### DANGER

- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent! There is the risk of electric shock!
- This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see "Cancelling the programme" section.
- Plug the product into a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Do not neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.



## DANGER

- Do not wash the product by spraying or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the power cable plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable. Always press on the plug with one hand and pull out the plug by grabbing with the other hand.
- Product should be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repair procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized service or a similarly qualified person (preferably an electrician) or someone designated by the importer in order to avoid possible risks.

## 2.Important instructions for environment

### 2.1 Compliance with WEEE Directive



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 2.2 Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### 3.Intended use

- This product has been designed for domestic use. It is not for commercial purposes or it should not be used out of its intended use.
- The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.
- The service life of your product is 10 years. During this period, original spare parts will be available to operate the appliance properly.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.

## 4 Technical specifications

Supplier name or trademark	ARCTIC
Model name	APL91223XLW6
	7148247200
Rated capacity (kg)	9
Maximum spin speed (rpm)	1200
Built-in	No
Height (cm)	84
Width (cm)	60
Depth (cm)	64
Single Water inlet / Double Water inlet	• / -
• Available	
Electrical input (V/Hz)	230 V / 50Hz
Total current (A)	10
Total power (W)	2200
Main model code	928



### INFORMATION

**SUPPLIER'S NAME**      **MODEL IDENTIFIER** → (\*)

**A**      **A**

- The model information as stored in the product database can be reached by entering following website and searching for your model identifier (\*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

## 4.1 Installation

- Apply to the nearest authorised service agent for the installation of your product.
- Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility.
- Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.
- Make sure that the installation and electrical connections of the product are performed by authorised service. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorised persons.
- Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

### 4.1.1 Appropriate installation location

- Place the product on a hard and level floor. Do not put it onto a carpet with high pile or other similar surfaces.
- When the washing machine and dryer are placed on top of each other, their total weight –when loaded– amounts to 180 kg. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!
- Do not place the product on the power cable.
- Do not install the product in the environments where the temperature falls below 0 °C.
- Leaving a gap at the sides of the machine is suggested to reduce vibration and noise
- On a graduated floor, do not place the product next to the edge or on a platform.
- Do not place heat sources such as Hobs, Irons, Ovens, etc. on the washing machine and do not use them on the product.

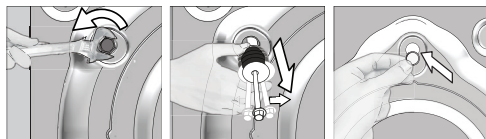
### 4.1.2 Removing packaging reinforcement



Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon. Do not make this operation alone by yourself.

### 4.1.3 Removing the transportation locks

1. Loosen all bolts with an appropriate wrench until they turn freely.
2. Remove the transport safety bolts by turning them slightly.
3. Insert the plastic covers in the bag containing the user manual to the openings on the rear panel.



#### CAUTION!

- Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.



#### INFORMATION

- Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.
- Install the transport safety bolts in reverse order of the disassembly procedure.
- Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

### 4.1.4 Connecting water supply



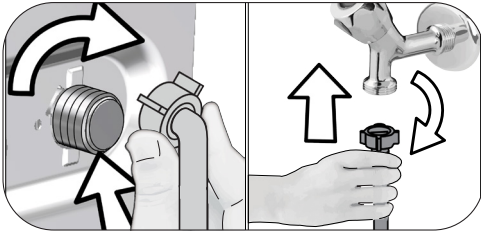
#### INFORMATION

- It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher.



#### CAUTION!


- Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such a case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate.

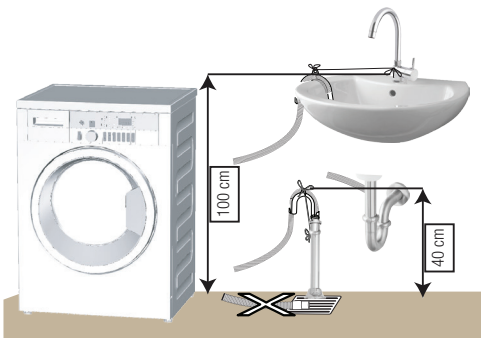


- 1 Tighten the nuts of the hose by hand. Never use a tool when tightening the nuts.
- 2 When hose connection is completed, check whether there is leak problems at the connection points by opening the taps fully. If any leaks occur, turn off the tap remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. In order to prevent the water leaks and resultant damages, keep the taps closed when you do not use the product.

#### 4.1.5 Connecting the drain hose to the drain

- Attach the end of the drain hose directly to waste water drain, lavatory or bathtub.

	<b>CAUTION!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Your drain house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures! In order to prevent such situations and make sure that the machine performs water intake and discharge processes without any problem, fix the drain hose securely.</li> </ul>	




- Connect the drain hose to a minimum height of 40 cm and a maximum height of 100 cm.
- In case the drain hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the

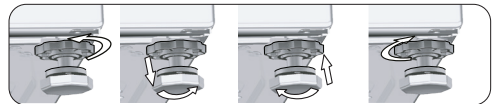
laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.

- To prevent the waste water to go back into the machine again and to ensure easy drainage, do not immerse the end of the hose into the waste water or do not insert it into the drain for more than 15 cm. If it is too long, cut it short.
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the hose must not be pinched between the drain and the machine.
- If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m. To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

#### 4.1.6 Adjusting the feet

	<b>CAUTION!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.</li> <li>• Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.</li> </ul>	

- 1 Loosen the lock nuts on the feet by hand.
- 2 Adjust the feet until the product stands in a stable and balanced way.
3. Tighten all lock nuts by hand again.



#### 4.1.7 Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

- Connection must comply with national regulations.

- The wiring for the electrical outlet circuit must be sufficient to meet the appliance requirements. Use of a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) is recommended.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.
- The voltage specified in the "Technical specifications" section must be equal to your mains voltage.
- Do not make connections via extension cables or multi-plugs.



### CAUTION!

- Damaged power cables must be replaced by the Authorised Service Agents.

## 4.1.8 Initial use



Before starting to use the product make sure that the preparations are made which are in line with the "Important Safety

and Environment Instructions" and the instructions in the "Installation" section.

To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Drum Cleaning programme. If this program is not available in your machine, apply the method which is described in the section 4.4.2.



### INFORMATION

- Use an anti-limescale suitable for the washing machines.
- Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

## 4.2 Preparation

### 4.2.1 Sorting the laundry

- Sort laundry according to type of fabric, color, and degree of soiling and allowable water temperature.
- Always observe the instructions given on the garment care labels.

### 4.2.2 Preparing laundry for washing

- Laundry items with metal attachments such as, underwiring, belt buckles or metal buttons will damage the product. Remove the metal pieces or wash such clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.
- Take out all substances in the pockets such as coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.
- Put small size clothes such as infant's socks and nylon stockings in a laundry bag or pillow case.
- Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash "Machine washable" or "Hand washable" labeled products only with an appropriate programme.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.
- Only use the dyes / color changers and descaling agents which are appropriate for machine wash. Always follow the instructions on the package.
- Wash trousers and delicate laundry turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce piling.
- Laundry that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before placing into the product. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the product in time and can cause damage.

### 4.2.3 Tips for energy and water saving

Following information will help you use the product in an ecological and energy/water-efficient manner.

- Operate the product in the highest load capacity allowed for the programme you have selected, but do not overload. See, "Programme and consumption table".
- Observe the temperature instructions on the detergent packaging.
- Wash slightly soiled laundry at low temperatures.
- Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.
- Do not use prewash and high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.
- If you plan to dry your laundry in a dryer, select the highest spin speed recommended during washing process.
- Do not use more detergent than the recommended on the detergent packaging.

### 4.2.4 Loading the laundry

1. Open the loading door.
2. Put the laundry items into the product in a loose manner.
3. Push the loading door to close until you hear a locking sound. Ensure that no items are caught in the door. The loading door is locked while a programme is running. The door lock will open immediately after the washing programme has ended. Then you can open the loading door. If the door does not open, apply the solutions provided for "Loading door cannot be opened." error in the Troubleshooting section.

### 4.2.5 Correct load capacity

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the desired washing programme.

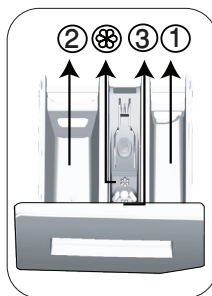
The product automatically adjusts the water amount according to the weight of the laundry put inside it.

### 4.2.6 Using detergent and softener



#### INFORMATION

- When using detergent, softener, starch, fabric dye, bleach and descaling agents; read the manufacturer's instructions written on the package and follow the dosages specified. Use measuring cup if available.



The detergent drawer is composed of three compartments:

- (1) for prewash
- (2) for main wash
- (3) for softener
- (⊛) in addition, there is a siphon piece in the softener compartment.

#### Detergent, softener and other cleaning agents

- Add detergent and softener before starting the washing programme.
- While the washing cycle is in progress, do not leave the detergent drawer open!
- When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment no. "1").
- In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment no. "1").
- Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the product.
- If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent container into the main wash compartment (compartment no. "2").



#### WARNING

- Comply with the information in the section "Programme and consumption table". When overloaded, product's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.

## Choosing the detergent type

Detergent type to be used depends on the washing programme, fabric type and color.

- Use different detergents for coloured and white laundry.
- Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) intended solely for delicate clothes and at suggested programmes.
- When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.
- Wash woolens at suggested programme with special detergent made specifically for woolens
- Please review the program descriptions part for suggested program for different textiles.
- All recommendations about detergents are valid for selectable temperature range of programmes.



### WARNING

- Use only detergents manufactured specifically for washing machines.
- Do not use soap powder.

## Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on the detergent package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use less detergent for smaller loads, lightly soiled clothes or when using short duration programmes especially in soft water areas.

## Using softeners

Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.

- Do not exceed the (>max<) level sign on the softener compartment.
- If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before adding it in the detergent compartment.



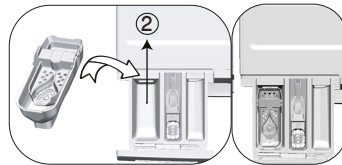
### WARNING

- Do not use liquid detergents or other cleaning products other than fabric softeners produced for washing machines to soften the clothes.

## Using liquid detergents

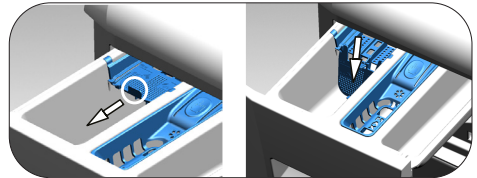
**If the product contains a liquid detergent cup:**

- Put the liquid detergent container into the compartment no "2".
- If the liquid detergent lost its fluidity, dilute it with water before putting it into the detergent container.



**If the product is equipped with a liquid detergent part:**

- When you want to use liquid detergent, pull the apparatus towards yourself. The part that falls down will serve as a barrier for the liquid detergent.
- If required, clean the apparatus with water when it is in place or by removing it.
- If you will use powder detergent, the apparatus must be secured at top position.



### **If the product does not contain a liquid detergent cup:**

- Do not use liquid detergent for the prewash in a programme with prewash.
- Liquid detergent stains your clothes when used with "End Time" function to started delayed. If you are going to use the End Time function, do not use liquid detergent.

### **Using gel and tablet detergent**

- If the gel detergent thickness is fluidal and your product does not contain a special liquid detergent container, put the gel detergent into the main wash detergent compartment during first water intake. If your product contains a liquid detergent container, fill the detergent into this container before starting the programme.
- If the gel detergent thickness is not fluidal or in the shape of capsule liquid tablet, put it directly into the drum before washing.
- Put tablet detergents into the main wash compartment (compartment no. "2") or directly into the drum before washing.

### **Using starch**

- Add liquid starch, powder starch or the dyestuff into the softener compartment.
- Do not use softener and starch together in a washing cycle.
- Wipe the inside of the product with a damp and clean cloth after using starch.

### **Using limescale remover**

- When required, use limescale removers manufactured specifically for washing machines only.

### **Using bleaches**

- Select a programme with prewash and add the bleach at the beginning of the prewash. Do not put detergent in the prewash compartment. As an alternative application, select a programme with extra rinse and add the bleach while the product is taking water from the detergent compartment during first rinsing step.
- Do not use bleach and detergent by mixing them.

- Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleach and rinse the clothes very well as it causes skin irritation.
- Do not pour the bleach onto the laundry.
- Do not use it with the colored items.
- When using an oxygen-based bleach, select a program which washes the laundry at a low temperature.
- Oxygen-based bleach can be used together with the detergent. However, if its thickness is not the same with the detergent, put the detergent first into the compartment no. "2" in the detergent drawer and wait until the detergent flows while the product is taking in water. While the product continues taking in water, add bleach in the same compartment.

## 4.2.7 Tips for efficient washing

		Clothes			
		Light Colours and Whites	Colours	Black/Dark Colours	Delicates/Woolens/Silks
		(Recommended temperature range based on soiling level: 40-90 oC)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold-40 oC)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 oC)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -30 oC)
Soiling Level	<b>Heavily Soiled</b> (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.
	<b>Normally Soiled</b> (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Detergents which do not contain bleach should be used.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.
	<b>Lightly Soiled</b> (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colors can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Detergents which do not contain bleach should be used.	Liquid detergents suitable for colors and dark colors can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woolen and silk clothes must be washed with special woolen detergents.

## 4.2.8 Displayed Program Time

You can see the programme duration on the display of your machine while selecting a programme. Depending on the amount of laundry you have loaded into your machine, foaming, unbalanced load conditions, fluctuations in power supply, water pressure and program settings, the programme duration is automatically adjusted while the programme is running.

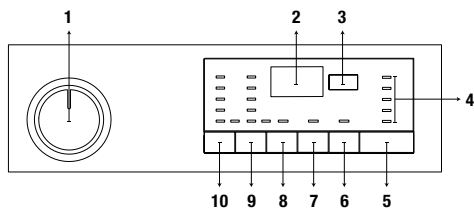
**SPECIAL CASE:** At programme start of Cottons and Cotton Eco programmes, display shows the duration of half load, which is the most common use case. After programme starts, in 20-25 minutes actual load is detected by the machine. And if the detected load is higher than half load; washing program will be adjusted accordingly and program duration increased automatically. You may follow this change on the display.

### Symbols Table

Rinse	Spin+Drain	Drain	Temperature	Spin	No Spin	Tap Water (Cold)	No Water	Time Delay	Door Lock	Child Lock	On/Off	Start / Pause	Soil Level	Add Garment	Downloaded Program
Wash	Ok (End)	Cancel	AntiCrease+	Drying	Extra Dry	Cupboard Dry	Iron Dry	Timed Drying							

## 4.3 Operating the product

### 4.3.1 Control panel



1 - Programme Selection Knob (Uppermost position On / Off)

2 - Display

3 - End Time Adjustment Button

4 - Programme Follow-up Indicator

5 - Start/Pause Button

6 - Auxiliary Function Button 3

7 - Auxiliary Function Button 2

8 - Auxiliary Function Button 1

9 - Spin Speed Adjustment Button

10 - Temperature Adjustment Button

### 4.3.2 Preparing the machine

1. Make sure that the hoses are connected tightly.
2. Plug in your machine.
3. Turn the tap on completely.
4. Place the laundry in the machine.
5. Add detergent and fabric softener.

### 4.3.3 Programme selection and tips for efficient washing

1. Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the "Programme and consumption table" and the temperature table below.
2. Use the Programme Selection knob to select the desired programme.

### 4.3.4 Programme and consumption table

EN	Programme	Max. Load (kg)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Auxiliary functions					Temperature
					Max. Speed	Fast+	Prewash	Extra Rinse	AntiCrease+	
Bumbac	90	9	102	2,60	1200	•	•	•	•	Cold-90
	60	9	98	1,90	1200	•	•	•	•	Cold-90
	40	9	95	1,10	1200	•	•	•	•	Cold-90
Eco 40-60	40 ***	9	57,4	0,867	1200					40-60
	40 ** ***	4,5	50,0	0,580	1200					40-60
	40 ***	2,5	40,0	0,300	1200					40-60
	60 **	9	57,4	1,100	1200					40-60
	60 **	4,5	49,5	0,770	1200					40-60
Sintetice	60	4	75	1,40	1200	•	•	•	•	Cold-60
	40	4	73	0,95	1200	•	•	•	•	Cold-60
Spălare Rapidă / Express 14'	90	9	72	2,30	1200	•		•	•	Cold-90
	60	9	72	1,30	1200	•		•	•	Cold-90
	30	9	72	0,25	1200	•		•	•	Cold-90
Spălare Rapidă / Express 14' + Fast+	90	2	48	0,15	1200	•		•	•	Cold-30
Mixt	40	4	75	1,00	800	•	•		•	Cold-40
Lână / Spălare manuală	40	2	55	0,55	1200			•		Cold-40
Materiale delicate	40	4	58	0,80	800			•		Cold-40
Perdele	40	2	90	0,80	800			•	*	Cold-40
Jeans / Culoari închise	40	4	88	1,05	1200	•	•	*	•	Cold-40
Anti-pete	30	4,5	85	1,70	1200	•	•			30 - 60
Cuverturi și Pături / Geci cu puf	60	-	105	1,90	1000			•		40-60
Cămăși	60	4	70	1,90	800	•	•	•	•	40-60
Antialergic+	90	9	135	3,05	1200			*		40-90
Drum Clean	90	-	85	2,90	600					90

• : Selectable

\* : Automatically selected, cannot be cancelled.

\*\* : Eco 40-60 (40/60) is the test program in accordance with EN 60456:2016 and energy label with Commission Delegated Regulation (EU) 1061/2010)

\*\*\*: Eco 40-60 with 40 °C temperature selection is the test program in accordance with EN 60456:2016/prA:2019 and energy label with Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2014

- : See the programme description for maximum load.



## INFORMATION

- Water and power consumption may vary subject to the changes in water pressure, water hardness and water temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions and spin speed, and changes in the mains voltage.
- When selecting a programme, you can see the washing duration on the display of your machine. Depending on the amount of laundry you have loaded into the machine, there might be a difference of 1 to 1.5 hours between the duration shown on the display and the actual duration of the washing programme. The duration will be corrected automatically right after the washing programme has started.
- The auxiliary functions in the table may vary according to the model of your machine.
- Auxiliary function selection modes can be changed by the manufacturing company. Existing selection modes can be removed or new selection modes can be added.
- Always select the lowest appropriate temperature. The most efficient programmes in terms of energy consumption are generally those that perform at lower temperatures and longer duration.
- Noise and remaining moisture content are influenced by the spinning speed: the higher the spinning speed in the spinning phase, the higher the noise and the lower the remaining moisture content.

## Consumption Values (EN)

	Temperature Selection (°C)	Spin Speed (rpm)	Capacity (kg)	Program Duration (h:mm)	Energy Consumption(kWh/cycle)	Water Consumption(L/cycle)	Laundry Temperature (°C)	Remaining Moisture Content (%)
Eco 40-60	40	1200	9	03:48	0,867	57,4	35	53
	40	1200	4,5	02:53	0,580	50,0	35	53
	40	1200	2,5	02:53	0,300	40,0	24	53
Bumbac	20	1200	9	04:00	0,700	95,0	20	53
Bumbac	60	1200	9	04:00	1,900	98,0	60	53
Sintetice	40	1200	4	02:35	0,950	73,0	40	40
Spălare Rapidă / Expres 14'	30	1200	9	00:28	0,250	72,0	23	62

### 4.3.5 Main programmes

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

#### • **Bumbac (Cottons)**

You can wash your durable cotton laundry (sheets, bedlinen, towels, bathrobes, underwear etc.) in this programme. When you press the quick wash function key, programme duration becomes notably shorter but effective washing is ensured thanks to intense washing movements. If the quick wash function is not selected, superior washing and rinsing performance is ensured for your heavily soiled laundry.

#### • **Sintetice (Synthetics)**

You can use this programme to wash t-shirts, syntetic/cotton mix fabrics etc. Programme duration is notably shorter and efficient washing performance is ensured. If the quick wash function is not selected, superior washing and rinsing performance is ensured for your heavily soiled laundry.

#### • **Lână / Spălare manuală (Woolens / Hand Wash)**

Use this programme to wash your woolen/delicate clothes. Select the appropriate temperature complying with the tag of your clothes. Your laundry will be washed with very delicate movements to avoid any damage.

### 4.3.6 Additional programmes

For special cases, additional programmes are available in the machine.



#### INFORMATION

- Additional programmes may differ according to the model of the machine.

#### • **Eco 40-60**

The eco 40-60 programme is able to clean normally soiled cotton laundry declared to be washable at 40 °C or 60 °C, together in the same cycle, and that this programme is used to assess the compliance with the EU ecodesign legislation. Although it washes longer than all other programmes, it provides high energy and water savings. Actual water temperature may be different from the stated wash temperature. When you load the machine with less laundry (e.g. ½ capacity or less), periods in programme stages may automatically get shorter. In this case, energy and water consumption will decrease more.

#### • **Antiallergic+ (Hygiene+)**

Applying a steam step at the beginning of the programme allows to soften the dirt easily. Use this programme for your laundry (baby clothes, bed sheets, bedlinen, underwear, etc. cotton items) for which you require an anti-allergic and hygienic washing at high temperature with intensive and long washing cycle. The high level of hygiene is ensured thanks to the steam application before the programme, long heating duration and additional rinsing step.

- Programme was tested by “The British Allergy Foundation” (Allergy UK) with the 60°C temperature option selected and it was certified in terms of its efficacy in eliminating allergens in addition to bacteria and mould.



Allergy UK is the trademark of the British Allergy Foundation. The Seal of Approval has been designed to provide guidance to persons who want information whether the product significantly decreases the amount of allergens in the environment it is installed or whether it limits/reduces/eliminates the allergens. Its purpose is to provide evidence that the products have been tested scientifically or reviewed to provide measurable results.

#### • **Materiale delicate (GentleCare)**

You can use this programme to wash delicate laundry such as cotton/synthetic mix knitted clothes or socks. Washing movements in this programme are more delicate. Set the temperature to 20 degrees or use the Cold Wash option for clothes whose colour you wish to preserve.

#### • **Spălare Rapidă / Express 14' (Xpress / Super Xpress)**

Use this programme to wash your lightly soiled cotton clothes in a short time. The programme duration can be reduced down to 14 minutes when the quick wash function is selected. When the quick wash function is selected, maximum 2 (two) kg of laundry must be washed.

#### • **Jeans/Culori închise (Jeans/Dark Care)**

Use this programme to preserve the colour of your dark-coloured clothes and jeans. This programme provides high efficiency in washing, thanks to a special drum movement, even at low temperatures. It is recommended to use liquid detergent or woolen shampoo for dark coloured laundry. Do not wash your delicate clothes that contain wool etc. in this programme.

### • Mixt (Mix)

You can use this programme to wash cottons and synthetics together without the need to sort them.

### • Cămăși (Shirts)

This programme is used to wash the shirts made from cotton, synthetic and synthetic blended fabrics altogether. It reduces wrinkles. Steam is applied at the end of the programme to help the wrinkle reducing function. The special spin profile and steam applied at the end of the programme reduce the wrinkles on your shirts. When the quick wash function is selected, the Pre-treatment algorithm is executed.

- Apply the pre-treatment chemical on your garments directly or add it together with detergent when the machine starts to take water from the main washing compartment. Thus, you can obtain the same performance as you obtain with normal washing in a much shorter period of time. Usage life of your shirts increases.

### • Perdele (Curtain)

You can use this programme to wash your tulles and curtains. As their meshed texture causes excessive foaming, put little amount of detergent into the main wash compartment. Thanks to the special spin profile of the programme, tulles and curtains crease less. Do not overload the machine to avoid damage to curtains.



#### INFORMATION

- In this programme, it is recommended to use detergents produced specifically for curtains.

### • Cuverturi și Pături / Geci cu puf (Duvet / Down Wear)

Use this programme to wash your fiber duvets that bear "machine washable" tag. Check that you have loaded the duvet correctly in order not to damage the machine and the duvet. Remove the duvet cover before loading the duvet into the machine. Fold the duvet into two and load it into the machine. Load the duvet into the machine paying attention to place it in a way that it will not contact the bellow or the glass. Steam is applied at the end of the programme to soften bulky laundry such as towels.



#### INFORMATION

- Do not load the machine with more than a double fibre duvet (200 x 200 cm).
- Do not wash your cotton duvets, pillows etc. in the machine.



#### CAUTION!

- Do not use the washing machine to wash materials such as carpets, rugs etc. Otherwise, permanent damage will occur to the machine.

### • Anti-pete (StainExpert)

Your washing machine has a special stain programme ensuring that different types of stains are removed in the most efficient way. Use this programme only to use durable, colourfast cottons. Do not wash delicate or non-colourfast clothes in this programme. You should check the tags of clothing before washing (recommended for shirts, trousers, shorts, t-shirts, baby clothes, pyjamas, aprons, table cloths, bedding, duvet covers, sheets, bath/brach towels, regular towels, socks, and cotton underwear suitable for long washing cycles at a high temperature). With the auto stain programme, you can remove 24 types of stains grouped into two categories according to quick function selection. Here you can see the stain groups based on quick function selection. Below you will find the stain groups based on the quick function.

When the quick function is selected:

Blood	Fruit juice
Chocolate	Ketchup
Pudding	Red Wine
Egg	Curry
Tea	Jam
Coffee	Coal

When the quick function is not selected:

Butter	Food
Grass	Mayonnaise
Mud	Salad Dressing
Coke	Make-up
Sweat	Machine Oil
Collar Soil	Baby food

- Select the stain programme.
- In the stain groups stated above, find the type of stain you want to remove and select the quick auxiliary function selection key to select the relevant group.
- Carefully read the tag of the clothing and make sure that the temperature and spin speed selected are suitable.

### 4.3.7 Special programmes

For specific applications, select any of the following programmes.

#### • Clătire (Rinse)

Use when you want to rinse or starch separately.

#### • Stoarcere+Evacuare (Spin+Drain)

Use this program to remove the water on the clothe/in the machine.

Before selecting this programme, select the desired spin speed and press Start/Pause button. First, the machine will drain the water inside of it. Then, it will spin the laundry at the selected spin speed, and drain the water coming off of the laundry.

If you only want to drain the water without spinning the laundry, select the "Spin+Pump" programme, and use the Spin Speed Adjustment button to select the No Spin function. Press the Start/Pause button.



#### INFORMATION

- Use a lower spin speed for delicate laundries.

### 4.3.8 Temperature selection

Whenever a new programme is selected, the recommended temperature for the selected programme appears on the temperature indicator. To decrease the temperature, press the Temperature Adjustment button. Temperature will decrease gradually. When the cold level is selected, temperature level lights will not be on.



#### INFORMATION

- If the programme has not reached the heating step, you can change the temperature without switching the machine to Pause mode.

### 4.3.9 Spin speed selection

Whenever a new programme is selected, the recommended spin speed of the selected programme is displayed on the spin speed indicator. To decrease the spin speed, press the Spin Speed Adjustment button. Spin speed decreases gradually. Then, depending on the model of the product, "Rinse Hold" and "No Spin" options appear on the display. When the "No Spin" function is selected, rinse level indicator lights will not be on.

#### Rinse hold

If you are not going to unload your clothes immediately after the programme ends, you can use rinse hold function to keep your laundry in the final rinsing water in order to prevent them from getting wrinkled when there is no water in the machine. Press Start/Pause button after this process if you want to drain the water without spinning your laundry. Programme will resume where it left off, drain the water and then it will be complete.

If you want to spin the laundry held in water, adjust the Spin Speed and press Start/Pause button. Programme will resume. Water will be drained, laundry will be spun and the programme will end.



#### INFORMATION

- If the programme has not reached the spin step, you can change the spin speed without switching the machine to Pause mode.

### 4.3.10 Auxiliary function selection

Select the desired auxiliary functions before starting the programme. You can also select or cancel auxiliary functions suitable for the running programme without pressing the Start/Pause button while the machine is operating. To do this, the machine must be in a step before the auxiliary function you are going to select or cancel. If the auxiliary function cannot be selected or canceled, light of the relevant function will flash 3 times to warn the user.



#### INFORMATION

- If a second auxiliary function conflicting with the first one is selected before starting the machine, the function selected first will be canceled and the second auxiliary function selection will remain active.
- An auxiliary function which is not compatible with the programme cannot be selected. (See "Programme and consumption table")
- Auxiliary Function buttons may vary according to the model of the machine.

### 4.3.10.1 Auxiliary functions

#### • Prewash

A Prewash is only worthwhile for heavily soiled laundry. Not using the Prewash will save energy, water, detergent and time.



#### INFORMATION

- Prewash without detergent is recommended for tulle and curtains.

#### • Fast+

When this function is selected, durations of relevant programmes get shorter by 50%.

Thanks to the optimised washing steps, high mechanic activity and optimum water consumption, high washing performance is achieved in spite of the reduced duration.

#### • Extra Rinse

This function enables the machine to carry out another rinsing cycle in addition to the one carried out after the main wash. Thus, the risk for sensitive skins (babies, allergic skins, etc.) to be effected by the minimal detergent remnants on the laundry can be reduced.

### 4.3.10.2 Functions/Programmes Selected by Pressing the Function Buttons for 3 Seconds

#### • Drum Clean 3"

To select this programme, press and hold the auxiliary function button 1 for 3 seconds.

Use it regularly (every 1-2 months) to clean the drum and ensure the required hygiene is provided. Run the programme while the machine is totally empty. To obtain better results, put powder lime-scale remover for washing machines into the detergent compartment no. "2". When the programme is over, leave the loading door ajar so that the inside of the machine gets dry.



#### INFORMATION

- This is not a washing programme. It is a maintenance programme.
- Do not run this programme when there are any objects in the machine. If you try to do so, the machine will automatically detect that there is load inside and abort the programme.

#### • Child Lock

You can prevent children from tampering with the machine by using the Child Lock feature. Thus you can avoid any changes in a running programme.



#### INFORMATION

- If the Programme Selection knob is turned when the Child Lock is enabled, "Con" appears on the display. While the Child Lock is enabled, you cannot make any change in the programmes, the selected temperature, the speed or the auxiliary functions.
- Even if another programme is selected with the Programme Selection knob while the Child Lock is enabled, previously selected programme will continue running.

#### To enable Child Lock:

Press and hold the Auxiliary Function button 2 for 3 seconds. While you're holding the button pressed for 3 seconds, C03, C02 and C01 will be displayed respectively. Then, "Con" will be displayed to warn the user that child lock is enabled. If you press any button or turn the Programme Selection knob while the Child Lock is enabled, the same warning will be displayed.

#### To disable Child Lock:

Press and hold the Auxiliary Function button 2 for 3 seconds while the programme is running. While you're holding the button pressed for 3 seconds, C03, C02 and C01 will be displayed respectively. Then, "COF" will be displayed to warn the user that child lock is disabled.



## INFORMATION

- In addition to the method above, to deactivate the Child Lock, switch the Programme Selection knob to On/Off position when no programme is running, and select another programme.
- Child Lock will not be disabled after a power failure or unplugging.



### • AntiCrease+

If you press and hold the auxiliary function button 3 for 3 seconds, this function will be selected and the programme follow-up light of the relevant programme will turn on. When this function is selected, the drum will rotate for up to eight hours to ensure that the clothes do not crease at the end of the programme. At any time during these eight hours, you can cancel the programme and unload the machine. Just press any button or turn the programme selection knob to end the function. The programme follow-up light will remain on even if you end the function by pressing any button. If you end the function by turning the programme selection knob, the programme follow-up light will remain on or go off depending on the selected programme. If you do not cancel the function by pressing the Auxiliary Function button 3 for 3 seconds, it will be used in the next washing cycles as well.

### 4.3.11 End Time Adjustment

The End Time Adjustment function allows you to set the end time of the programme up to 19 hours. You can increase this time by 1-hour intervals.



## INFORMATION

- Please do not use liquid detergent if you have selected the End Time Adjustment function. Stains might remain on the clothes.

1. Open the loading door, place the laundry and add detergent, etc.
2. Select the washing programme, temperature, spin speed and, if required, the auxiliary functions.
3. Press the End Time Adjustment button and select the desired time.
4. Press the Start/Pause button. The delayed end time you have set will be displayed. Countdown will start for delayed end. On the display, “\_” will move up and down next to the delayed end time.



## INFORMATION

- If the programme has not started, you can add laundry into the machine during the delayed end time.
5. At the end of the countdown, duration of the selected programme will be displayed. “\_” will disappear and the selected programme will start.

### Changing the delayed end time

If you want to change the time during countdown: Turn the programme selection knob to cancel the delayed end time function, and then set the desired time again.

1. Press the End Time Adjustment button. When pressed for the first time, the programme duration will be rounded up to the closest whole number time. Each following press will increase the time by an hour.
2. If you want to decrease the delayed end time, press the End Time Adjustment button consecutively until the desired time is displayed.

### Canceling the delayed end function

If you want to cancel the delayed end time countdown and start the programme immediately:

1. Set the Programme Selection knob to any programme. This way, the Delayed End time will be cancelled. The End/Cancel light will flash continuously.
2. Then, select the programme you want to run again.
3. Press Start/Pause button to start the programme.

### 4.3.12 Starting the programme

1. Press Start/Pause button to start the programme.
2. Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.



## INFORMATION

- If no programme is started or no key is pressed within 10 minutes during the programme selection process, the display lights will go off. Once the Programme Selection knob is turned or any button is pressed, display lights will turn on again.

### 4.3.13 Progress of programme

Progress of a running programme can be followed from the Programme Follow-up indicator. At the beginning of each programme step, the relevant indicator light will turn on.



#### INFORMATION

- If the “Anti-crease+” auxiliary function has been selected, “End” LED and “Anti-crease+” LED will be on at the same time while this step is continuing.
- To end the programme while the “Anti-crease+” step is running, simply press any button or turn the programme selection knob.

You can change the auxiliary functions, speed and temperature settings without stopping the programme flow while the programme is running. To do this, the change you are going to make must be something that will be carried out after the programme step that is running. If the change is not suitable, relevant lights will flash 3 times.



#### INFORMATION

- If the machine does not proceed to the spinning step, the Rinse Hold function might be active or the automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the machine.

### 4.3.14 Loading door lock

There is a locking system on the loading door of the machine that prevents opening of the loading door in cases when the water level is unsuitable.

Loading door light will start flashing when the machine is switched to Pause mode. The machine checks the level of the water inside. If the level is suitable, the loading door light will turn off and the loading door can be opened within 1-2 minutes.

If the level is unsuitable, the loading door light will remain on and the loading door cannot be opened. If you are obliged to open the loading door while the Loading Door light is on, you must cancel the current programme. See “Cancelling the programme”

### Opening the loading door in case of power failure:



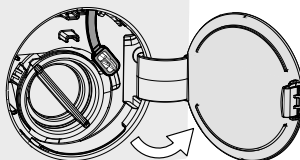
#### INFORMATION

- In case of a power failure, you can use the loading door emergency handle under the pump filter lid to manually open the loading door.

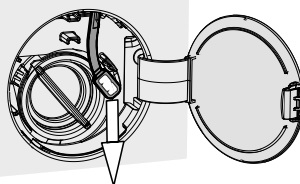


#### WARNING!

- Before opening the loading door, make sure that there is no water in the machine to avoid flooding.



- Open the pump filter lid.



- Release the loading door emergency handle at the back of the filter lid.
- Pull down the loading door emergency handle to open the loading door. After opening the door, return the emergency handle to its original position.
- If you cannot open the loading door, try pulling down the handle again.

### 4.3.15 Changing the selections after programme has started

#### Switching the machine to pause mode

Press the Start/Pause to switch the machine to pause mode while a programme is running. The light of the current programme will flash on the Programme Follow-up indicator, indicating that the machine has switched to pause mode.

Also, when the loading door is ready to be opened, the Loading Door light will turn off in addition to the programme step light.

### **Changing the auxiliary function, speed and temperature**

Depending on the step the programme has reached, you can cancel or select auxiliary functions. See "Auxiliary function selection".

You can also change the speed and temperature settings. See "Spin speed selection" and "Temperature selection".



#### **INFORMATION**

- If no change is allowed, the relevant light will flash 3 times.

### **Adding and removing laundry**

1. Press the "Start/Pause" button to pause the machine. The programme follow-up light of the relevant step during which the machine was switched into the pause mode will flash.
2. Wait until the Loading Door can be opened.
3. Open the loading door and add or take out laundry.
4. Close the loading door.
5. Make changes in auxiliary functions, temperature and speed settings if necessary.
6. Press the "Start/Pause" button to start the machine.

### **4.3.16 Cancelling the programme**

To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. End/Cancel light will flash continuously to notify that the programme has been canceled.

When you turn the Programme Selection knob, the machine will end the programme but will not discharge the water inside. When you select and start a new programme, the newly selected programme will start depending on the step the previous programme was canceled in. For example, the machine may take in additional water or continue to wash with the water inside.



#### **INFORMATION**

- Depending on the step where the programme was canceled in, you may have to add detergent and softener again for the programme you have selected anew.

### **4.3.17 End of programme**

At the end of the programme, "End" will be displayed.

1. Wait until the light of the loading door goes off completely.
2. Switch the programme selection knob to On/Off to switch off the machine.
3. Take out your laundry and close the loading door. Your machine is now ready for the next washing cycle.

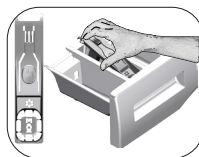
### **4.3.18 Your machine has the "Pause Mode" function.**

After using the On/Off button to switch on the machine, if you do not start any programme in the selection step or do not perform anything else, or if you do not do anything in 10 minutes after the selected programme has ended, the machine will automatically switch to energy saving mode. Also, if your product has a display that shows programme time, this display will completely turn off. If you turn the Programme Selection knob or touch any button, the lights and the display will switch back to the previous position. The selections you make when exiting the energy efficiency mode may change. Check if your selections are correct before starting the programme. If necessary, make adjustments again. This is not an error.

## 4.4 Maintenance and cleaning

Service life of product extends and frequently experienced problems will be reduced if it is cleaned at regular intervals.

### 4.4.1 Cleaning the detergent drawer



Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles) as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.

Lift the rear part of the siphon to remove it as illustrated.

If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.

- 1 Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.
2. Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. In order to prevent the residues to contact your skin, clean it with an appropriate brush by wearing a pair of gloves.
- 3 Insert the drawer back into its place after cleaning and make sure that it is seated well.

### 4.4.2 Cleaning the loading door and the drum

For products with drum cleaning programme, please see Operating the product - Programmes.



#### INFORMATION

- Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.
- Use an detergent / anti-limescale suitable for the washing machines.



After every washing make sure that no foreign substance is left in the drum.

If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.



#### INFORMATION

- Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel.



#### WARNING

- Never use steel wool or wire wool. These will damage the painted, chromated and plastic surfaces.

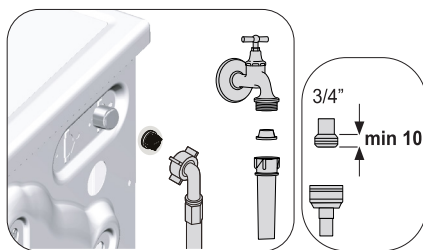
### 4.4.3 Cleaning the body and control panel

Wipe the body of the machine with soapy water or non-corrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth.

Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

### 4.4.4 Cleaning the water intake filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they do get dirty.



1. Close the taps.
2. Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, remove them from their places with a pliers and clean in this way.
3. Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water.
4. Replace the seals and filters carefully and tighten their nuts by hand.

#### 4.4.5 Draining remaining water and cleaning the pump filter

The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend.

If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter.

In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.



#### CAUTION!

- Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem.
- If the product is not being used, shut the tap shut, remove mains pipe and drain the water inside the machine against any likely freezing.
- After each use, turn off the water tap to which the mains hose is connected.

In order to clean the dirty filter and discharge the water:

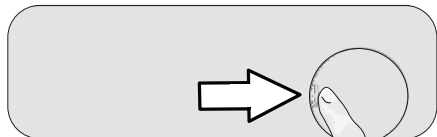
- 1 Unplug the machine to cut off the supply power.



#### CAUTION!

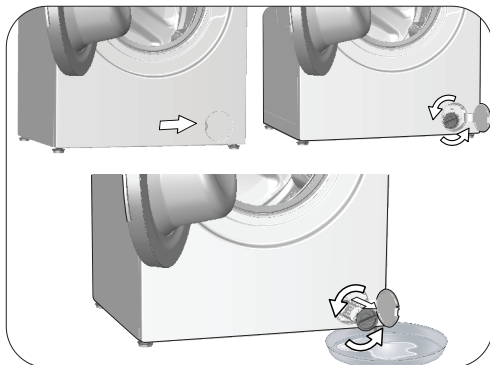
- Temperature of the water inside the machine may rise up to 90 °C. To avoid the burning risk, clean the filter after the water inside the machine is cooled down.

2. Open the filter cover.



- 3 Follow the below procedures in order to drain water.

The product does not have an emergency water drain hose, in order to drain the water:



- a. In order to collect the water to flow out of the filter, place a large vessel in front of the filter.
  - b. Turn and loosen the pump filter until water starts to flow (counterclockwise). Fill the flowing water into the container you have placed in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water.
  - c. When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.
4. Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region.
  5. Replace the filter.
  6. If the filter cap is composed of two pieces, close the filter cap by pressing on the tab. If it is one piece, seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

## 5 Troubleshooting

### **Programs do not start after the loading door is closed.**

- Start / Pause / Cancel button is not pressed. >>>Press Start / Pause / Cancel button.
- It may be difficult to close the loading door in case of excessive loading. >>>Reduce the amount of laundry and make sure that the loading door is closed properly.

### **Programme cannot be started or selected.**

- The product has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.). >>> To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be canceled (see. "Cancellation of program").

### **Water inside the product.**

- Some water has remained in the product due to the quality control processes in the production. >>>This is not a failure; water is not harmful to the product.

### **The product does not take water in.**

- Tap is turned off. >>>Turn on the taps.
- Water inlet hose is bent. >>>Flatten the hose.
- Water inlet filter is clogged. >>>Clean the filter.
- Loading door is not closed. >>>Close the door.

### **The product does not drain water.**

- Water drain hose is clogged or twisted. >>>Clean or flatten the hose.
- Pump filter is clogged. >>> Clean the pump filter.

### **Product vibrates or makes noise.**

- Product is standing unbalanced. >>>Stable the product by adjusting the feet.
- A hard substance has entered into the pump filter. >>>Clean the pump filter.
- Transportation safety bolts are not removed. >>>Remove the transportation safety bolts.
- Laundry quantity in the product is too little. >>>Add more laundry to the product.
- Excessive laundry is loaded in the product. >>>Take out some of the laundry from the product or distribute the load by hand to balance it homogeneously in the product.
- Product is leaning on a rigid item. >>>Make sure that the product is not leaning on anything.

### **There is water leaking from the bottom of the product.**

- Water drain hose is clogged or twisted. >>>Clean or flatten the hose.
- Pump filter is clogged. >>>Clean the pump filter.

### **Product stopped shortly after the programme started.**

- Machine has stopped temporarily due to low voltage. >>>Product will resume running when the voltage restores to the normal level.

### **Product directly drains the water it takes in.**

- Draining hose is not at adequate height. >>>Connect the water draining hose as described in the user manual.

### **No water can be seen in the product during washing.**

- Water is inside the invisible part of the product. >>>This is not a failure.

### **Loading door cannot be opened.**

- Loading door lock is activated because of the water level in the product. >>>Drain the water by running the Pump or Spin programme.
- Product is heating up the water or it is at the spinning cycle. >>> Wait until the programme completes.
- Loading door may be stuck because of the pressure it is subjected to. >>>Grab the handle and push and pull the loading door to release and open it.
- If there is no power, loading door of the product will not open. >>>To open the loading door, open the pump filter cap and pull down the emergency handle positioned at the rear side of the said cap. See "Loading door lock"

### **Washing takes longer than specified in the user manual. (\*)**

- Water pressure is low. >>>Product waits until taking in adequate amount of water to prevent poor washing quality due to the decreased amount of water. Therefore, the washing time extends.
- Voltage is low. >>>Washing time is prolonged to avoid poor washing results when the supply voltage is low.
- Input temperature of water is low. >>>Required time to heat up the water extends in cold seasons. Also, washing time can be lengthened to avoid poor washing results.
- Number of rinses and/or amount of rinse water have increased. >>>Product increases the amount of rinse water when good rinsing is needed and adds an extra rinsing step if necessary.
- Excessive foam has occurred and automatic foam absorption system has been activated due to too much detergent usage. >>> Use recommended amount of detergent.

### **Programme time does not countdown. (On models with display) (\*)**

- Timer may stop during water intake. >>>Timer indicator will not countdown until the product takes in adequate amount of water. The product will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this.
- Timer may stop during heating step. >>>Timer indicator will not countdown until the product reaches the selected temperature.
- Timer may stop during spinning step. >>>Automatic unbalanced load detection system is activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the product.

### **Programme time does not countdown. (\*)**

- There is unbalanced load in the product. >>>Automatic unbalanced load detection system is activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the product.

### **Product does not switch to spinning step. (\*)**

- There is unbalanced load in the product. >>>Automatic unbalanced load detection system is activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the product.
- The product will not spin if water is not drained completely. >>>Check the filter and the draining hose.
- Excessive foam has occurred and automatic foam absorption system has been activated due to too much detergent usage. >>> Use recommended amount of detergent.

**Washing performance is poor: Laundry turns gray. (\*\*)**

- Insufficient amount of detergent has been used over a long period of time. >>>Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
- Washing has been made at low temperatures for a long time. >>>Select the proper temperature for the laundry to be washed.
- Insufficient amount of detergent is used with hard water. >>>Using insufficient amount of detergent with hard water causes the soil to stick on the cloth and this turns the cloth into gray in time. It is difficult to eliminate graying once it happens. Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
- Excessive amount of detergent is used. >>>Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.

**Washing performance is poor: Stains persist or the laundry is not whitened. (\*\*)**

- Insufficient amount of detergent is used. >>>Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.
- Excessive laundry is loaded in. >>>Do not load the product in excess. Load with amounts recommended in the "Programme and consumption table".
- Wrong programme and temperature were selected. >>>Select the proper programme and temperature for the laundry to be washed.
- Wrong type of detergent is used. >>>Use original detergent appropriate for the product.
- Excessive amount of detergent is used. >>>Put the detergent in the correct compartment. Do not mix the bleaching agent and the detergent with each other.

**Washing performance is poor: Oily stains appeared on the laundry. (\*\*)**

- Regular drum cleaning is not applied. >>>Clean the drum regularly. For this procedure, please see "Cleaning the loading door and the drum".

**Washing performance is poor: Clothes smell unpleasantly. (\*\*)**

- Odours and bacteria layers are formed on the drum as a result of continuous washing at lower temperatures and/or in short programmes. >>>Leave the detergent drawer as well as the loading door of the product ajar after each washing. Thus, a humid environment favorable for bacteria cannot occur in the machine.

**Colour of the clothes faded. (\*\*)**

- Excessive laundry was loaded in. >>>Do not load the product in excess.
- Detergent in use is damp. >>> Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
- A higher temperature was selected. >>>Select the proper programme and temperature according to the type and soiling degree of the laundry.

**Washing machine does not rinse well.**

- The amount, brand and storage conditions of the detergent used are inappropriate. >>>Use a detergent appropriate for the washing machine and your laundry. Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
- Detergent was put in the wrong compartment. >>>If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the product can take this detergent during rinsing or softener step. Put the detergent in the correct compartment.
- Pump filter is clogged. >>>Check the filter.
- Drain hose is folded. >>>Check the drain hose.

**Laundry became stiff after washing. (\*\*)**

- Insufficient amount of detergent is used. >>>Using insufficient amount of detergent for the water hardness can cause the laundry to become stiff in time. Use appropriate amount of detergent according to the water hardness.
- Detergent was put in the wrong compartment. >>>If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the product can take this detergent during rinsing or softener step. Put the detergent in the correct compartment.
- Detergent was mixed with the softener. >>>Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the drawer with hot water.

**Laundry does not smell like the softener. (\*\*)**

- Detergent was put in the wrong compartment. >>>If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the product can take this detergent during rinsing or softener step. Wash and clean the drawer with hot water. Put the detergent in the correct compartment.
- Detergent was mixed with the softener. >>>Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the drawer with hot water.

**Detergent residue in the detergent drawer. (\*\*)**

- Detergent was put in wet drawer. >>>Dry the detergent drawer before putting in detergent.
- Detergent has gotten damp. >>>Keep detergents closed in an environment free of humidity and do not expose them to excessive temperatures.
- Water pressure is low. >>>Check the water pressure.
- The detergent in the main wash compartment got wet while taking in the prewash water. Holes of the detergent compartment are blocked. >>>Check the holes and clean if they are clogged.
- There is a problem with the detergent drawer valves. >>>Call the Authorised Service Agent.
- Detergent was mixed with the softener. >>>Do not mix the softener with detergent. Wash and clean the drawer with hot water.
- Regular drum cleaning is not applied. >>>Clean the drum regularly. For this procedure, please see "Cleaning the loading door and the drum".

#### **Too much foam forms inside the product. (\*\*)**

- Improper detergents for the washing machine is used. >>>Use detergents appropriate for the washing machine.
- Excessive amount of detergent is used. >>>Use only sufficient amount of detergent.
- Detergent was stored under improper conditions. >>>Store detergent in a closed and dry location. Do not store in excessively hot places.
- Some meshed laundry such as tulle may foam too much because of their texture. >>>Use smaller amounts of detergent for this type of item.
- Detergent was put in the wrong compartment. >>>Put the detergent in the correct compartment.
- Softener is being taken early by the product. >>>There may be problem in the valves or in the detergent drawer. Call the Authorised Service Agent.

#### **Foam is overflowing from the detergent drawer.**

- Too much detergent is used. >>>Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer. >>>Put detergent into the product suitable for the programmes and maximum loads indicated in the "Programme and consumption table". When you use additional chemicals (stain removers, bleaches and etc.), reduce the amount of detergent.

#### **Laundry remains wet at the end of the programme. (\*)**

- Excessive foam has occurred and automatic foam absorption system has been activated due to too much detergent usage. >>>Use recommended amount of detergent.

(\*) The product does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the product and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.

(\*\*) Regular drum cleaning is not applied. Clean the drum regularly. See 4.4.2



#### **WARNING**

- If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorised Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.